This meant that the 501st Joint Fighter Wing "Strike Witches", which had had the mission to protect Britannia and rescue Gallia, had finally fulfilled its task and was disbanded.

September 1944

The total annihilation of the strange enemy "Neuroi" that had taken control over the land of Gallia in Europe was confirmed.

And some ...

Some went on to new battle-fields ...

Some returned to their home-lands ...

ストライクウィッチーズ

キミとつながる空

STRIKE WITCHES

漫画:京極しん

原作:島田フミカネ&Projekt Kagonish

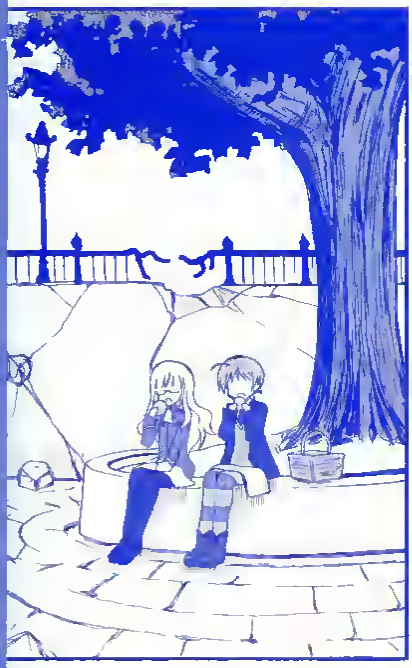
©2007—2008 島田フミカネ 角川書店 GONZO 第501統合戦闘航空団

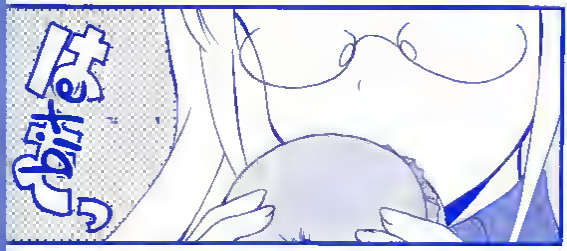
第1話 ガリアの復興

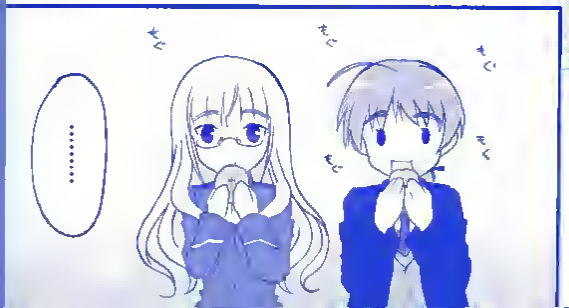
Chapter 1: The Reconstruction of Gallia

The capital of Gallia, Paris.
PERRINE!

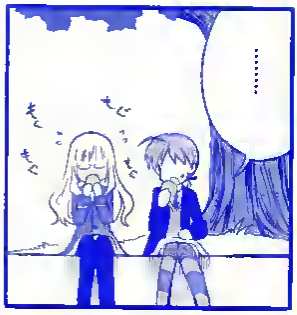
LUNCH IS READY!
PERHAPS IT'S TIME TO TAKE A BREAK SOON?
THAT'S ENOUGH FOR NOW!
EVERYONE, IT'S TIME FOR LUNCH BREAK!!
REST WELL, AND I'LL SEE YOU AGAIN THIS AFTER-NOON!!
WE WILL CONTINUE IN AN HOUR!!
うーーーッス!
UNDER-STOOD!
……

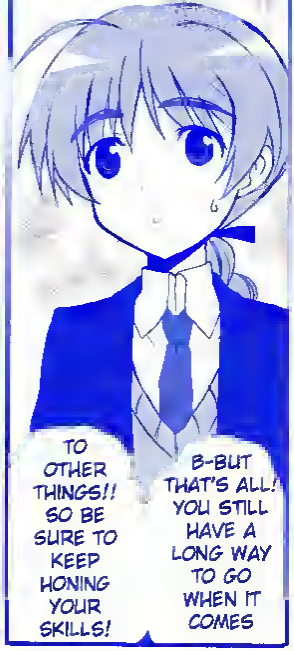



Bite


……

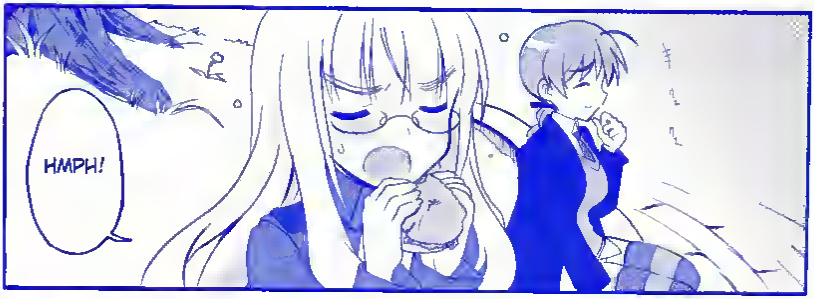
!
THIS IS GOOD ...
REALLY ?
YES ...
THE SMOKED SALMON AND THE CHEESE IN THIS BAGEL ARE REALLY QUITE FINE.
YES, THANK YOU.
AH! THERE'S STILL A LOT LEFT, SO EAT AS MUCH AS YOU WANT!
I-I JUST ...
!
I'M REALLY GLAD YOU LIKE IT.

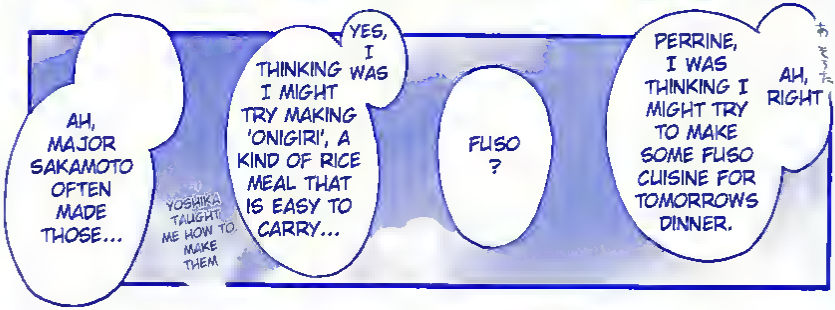

……

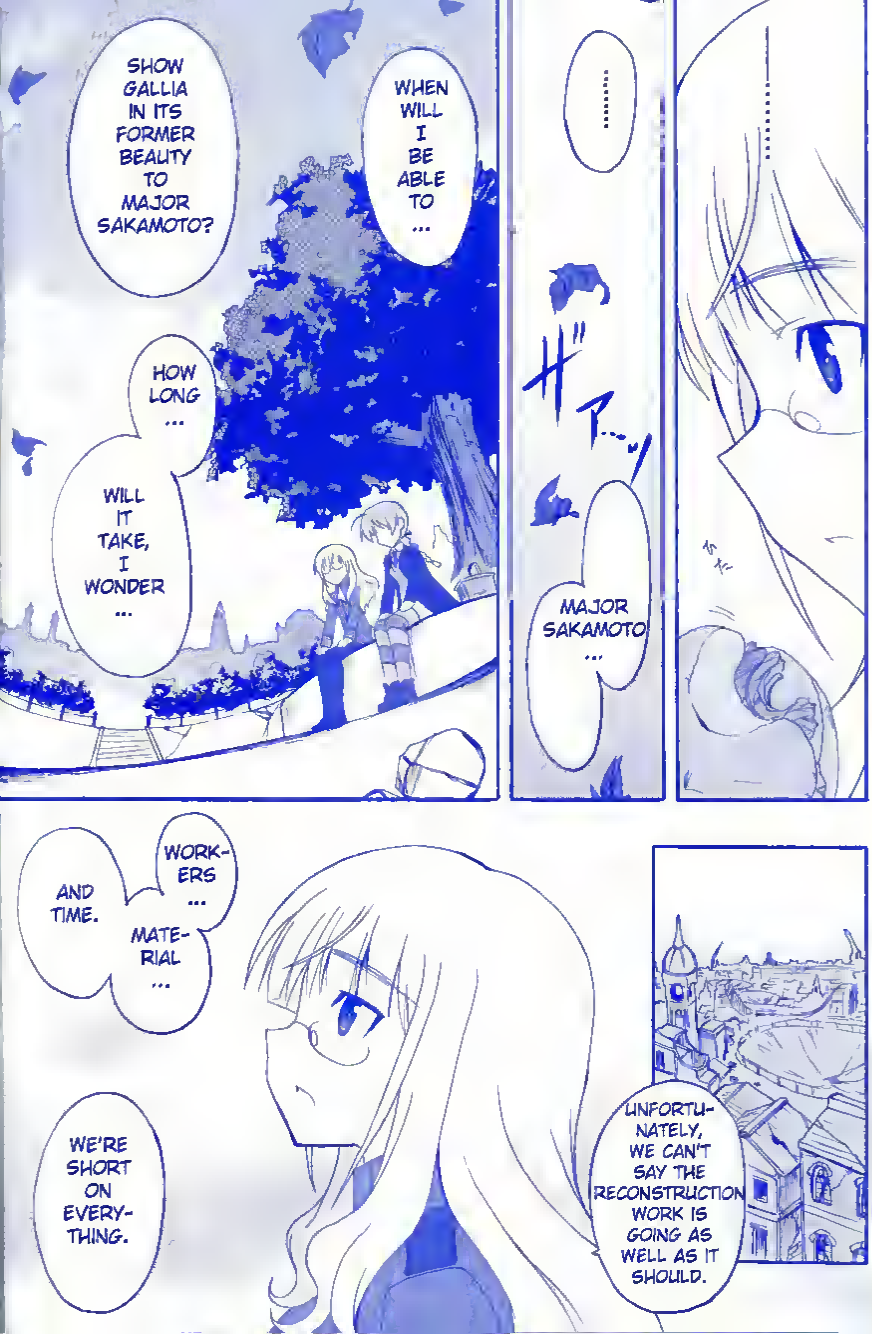

TO OTHER THINGS!! SO BE SURE TO KEEP HONING YOUR SKILLS!
B-BUT THAT'S ALL! YOU STILL HAVE A LONG WAY TO GO WHEN IT COMES

I JUST MEAN …
THAT AT LEAST I CAN TRUST YOUR COOKING, AND SHARPSHOOTING!

… YES!


HMPH!

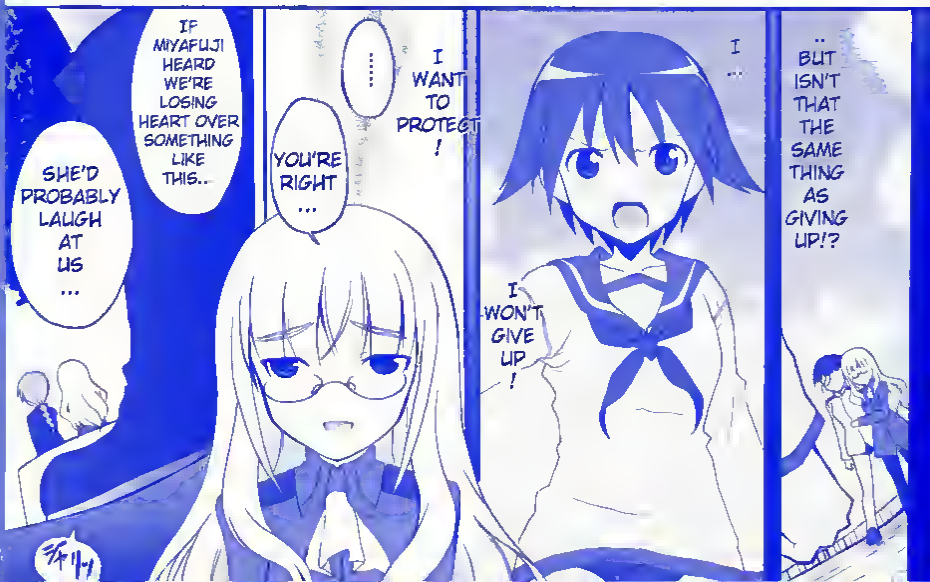

AH, MAJOR SAKAMOTO OFTEN MADE THOSE…
YOSHIKA TAUGHT ME HOW TO MAKE THEM
YES, I WAS THINKING I MIGHT TRY MAKING 'ONIGIRI', A KIND OF RICE MEAL THAT IS EASY TO CARRY…
FUSO ?
PERRINE, I WAS THINKING I MIGHT TRY TO MAKE SOME FUSO CUISINE FOR TOMORROWS DINNER.
AH, RIGHT


SHOW GALLIA IN ITS FORMER BEAUTY TO MAJOR SAKAMOTO?
WHEN WILL I BE ABLE TO ...
HOW LONG ...
WILL IT TAKE, I WONDER ...
.....
.....
MAJOR SAKAMOTO ...
AND TIME.
WORK-ERS ...
MATE-RIAL ...
WE'RE SHORT ON EVERY-THING.
UNFORTU-NATELY, WE CAN'T SAY THE RECONSTRUCTION WORK IS GOING AS WELL AS IT SHOULD.

Really reconstruct Gallia?
ARE WE ...
ARE WE REALLY GOING TO MAKE IT ...?
CAN WE ...
.....
PERRINE.
.....
YOSHIKA ONCE TOLD ME ...
'FIGHTING THE NEUROI IS SCARY' ...
'BUT I'M MORE AFRAID OF JUST SITTING IDLY BY DOING NOTHING'.

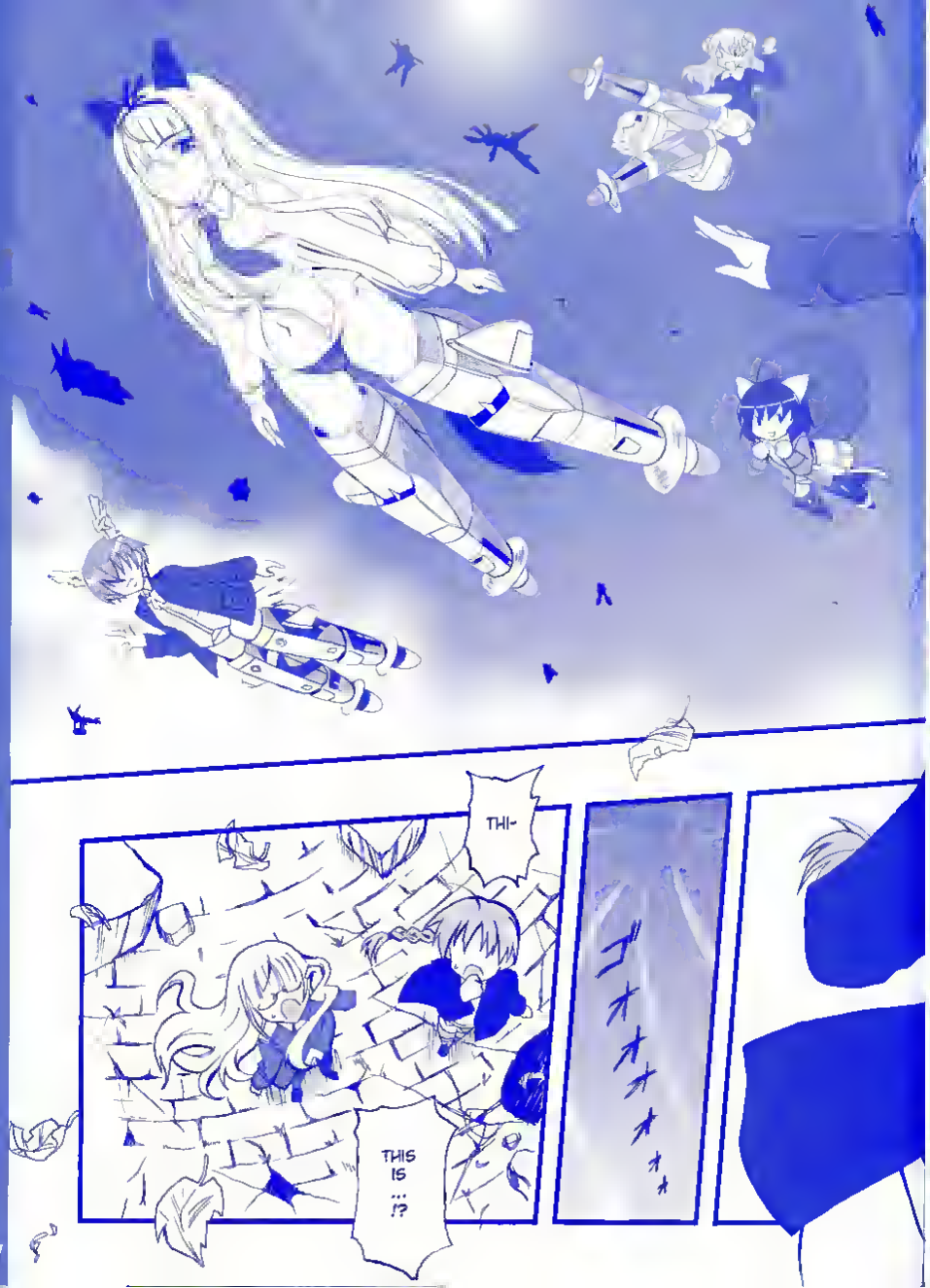
EVEN IF SHE WAS INEXPERI-ENCED ...
A NOVICE ...
SHE ALWAYS DID HER BEST AND NEVER GAVE UP ...
... YOSHIKA WAS ALWAYS PREPARED TO FACE HARDSHIPS AS LONG AS SHE THOUGHT THERE WAS SOMETHING SHE COULD DO.
.....
THAT'S WHY ...
I'LL NEVER GIVE UP EITHER!
I'M SCARED TOO.
SCARED TO FIGHT THE NEUROI, AND TO BE A PART OF SOME-THING AS BIG AS
BUT ...
I'M MORE AFRAID OF NOT BEING ABLE TO DO ANYTHING.
I'M MORE AFRAID OF NOT DOING ANYTHING.

SAKAMOTO-SAN... DO YOU WANT TO DIE!!?

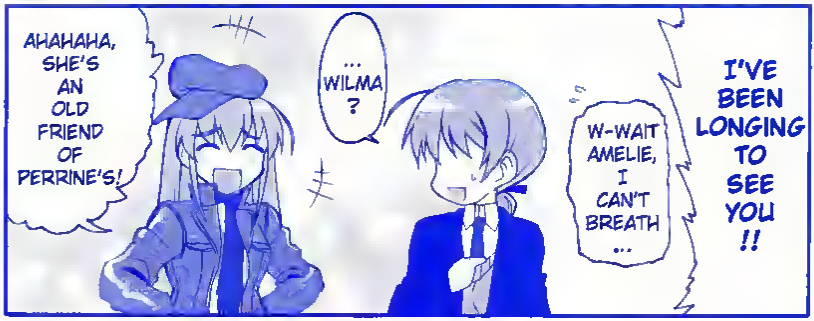

IF MIYAFUJI HEARD WE'RE LOSING HEART OVER SOMETHING LIKE THIS..
SHE'D PROBABLY LAUGH AT US ...
.....
YOU'RE RIGHT ...
I WANT TO PROTECT !
I ...
I WON'T GIVE UP !
.. BUT ISN'T THAT THE SAME THING AS GIVING UP!?

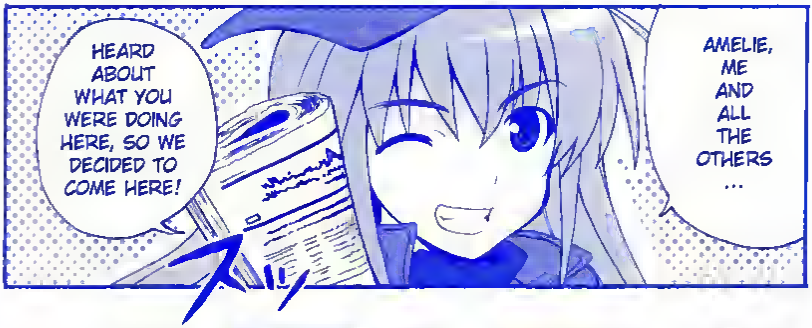
THAT'S RIGHT, YOU TWO! CHEER UP !!!
WHA ...!? W-WHAT ARE YOU DOING, ALL OF THE SUDDEN!?
OR RATHER, WHO ARE YOU!?
OH MY, SEEMS LIKE I STARTLED YOU.
I'M SORRY !
W-WILMA !? (WHY ARE YOU HERE ...?)
I'M ...
WHAT! ?
WILMA ?
THIS IS YOUR SISTER, LYNNE !?

I USED TO BE A WITCH IN THE FARAWAYLAND AIR FORCE.
HELLO, HELLO! NICE TO MEET YOU, I'M LYNNE'S BIG SISTER, WILMA BISHOP!
HAHA, WELL, THE REASON IS VERY SIMPLE.
I MEAN,
WHAT BRINGS LYNNE'S SISTER HERE !?
AH, NO NO. I AM PLEASED TO MEET YOU AS WELL.
THANKS FOR ALWAYS LOOKING AFTER MY LITTLE SISTER, MISS BLEU PREMIER!
!?
... AND ...
I DIDN'T COME HERE ALONE EITHER !
SO I CAME TO CHEER HER ON!
I HEARD MY CUTE LITTLE SISTER WAS WORKING HARD DOWN HERE IN GALLIA,
I'M HER BIG SISTER, AFTER ALL!

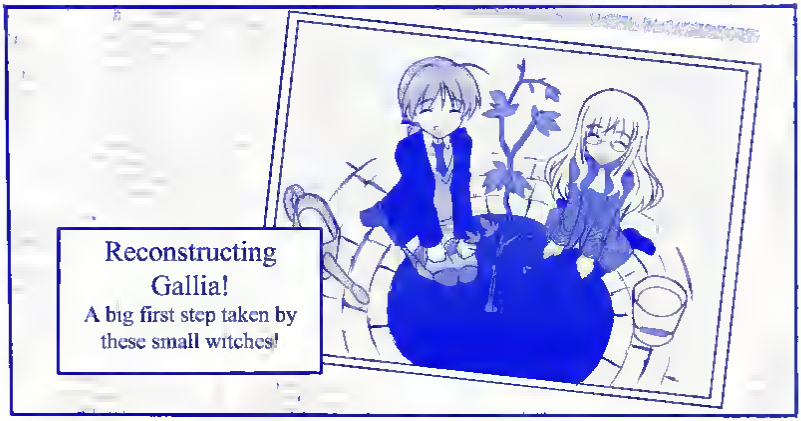

THI-
ゴオオオオオ
THIS IS ...!?

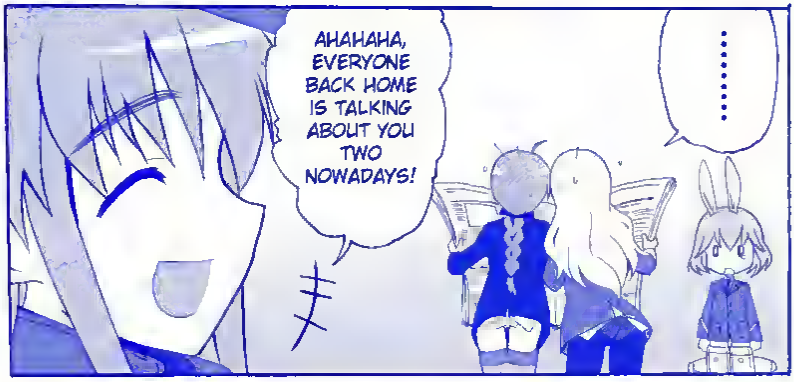
AMAZING ...
SO MANY BRITANNIAN AND GALLIAN WITCHES ...!
!?
ガバッ
FLYING OFFICER PERRINE !!!
W-
WHO?
AMELIE! ?
AMELIE PLANCHARD !?
IT'S BEEN SUCH A LONG TIME, FLYING OFFICER PERRINE!!


AHAHAHA, SHE'S AN OLD FRIEND OF PERRINE'S!
... WILMA ?
W-WAIT AMELIE, I CAN'T BREATH ...
I'VE BEEN LONGING TO SEE YOU !!


HEARD ABOUT WHAT YOU WERE DOING HERE, SO WE DECIDED TO COME HERE!
AMELIE, ME AND ALL THE OTHERS ...

READ THIS !
!?
THIS ... !
.....!!
.....?


Reconstructing Gallia!
A big first step taken by these small witches!


AHAHAHA, EVERYONE BACK HOME IS TALKING ABOUT YOU TWO NOWADAYS!
.....

SO IN THE END, EVEN THE HIGHER-UPS IN THE ARMY FELT THEY WERE FORCED TO DO SOMETHING!
Britannia
Gallia
THIS LED TO THE PUBLIC OPINION BEING MORE AND MORE SUPPORTIVE OF GALLIA ...
WELL I GUESS THEY ALSO HAVE THE INTENTION OF STRENGTHENING THEIR INFLUENCE IN THE AREA, BUT

... ARE WHAT MADE EVERYONE ACT.
... YOUR EFFORTS ...

AND
THE COUNTRY ...
THE ARMY ...
PEOPLE ...

……
IT WASN'T ALL FOR NOTHING.
ALL THE THINGS YOU'VE DONE …
……
PERRINE …

EVERYONE IS WAITING FOR YOUR ORDERS !!
STOP! HOLD ON!! IT'S A LITTLE EARLY TO CRY ALREADY, ISN'T IT!?
.....
SAVE THOSE TEARS UNTIL THE DAY A NEW LIGHT SHINES OVER GALLIA.
YOU SHOULD ...

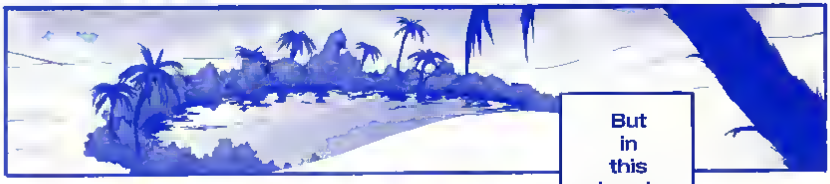
YES ...
.....
AND LYNNE ...IN THE SHORT TIME THAT I HAVEN'T SEEN YOU, YOU'VE BECOME QUITE DEPENDABLE, HUH?
TO BE HONEST, I'M SURPRISED
.....

THAT'S WHY ...
I WAS ABLE TO CHANGE.
EVEN IF WE'RE SEPARATED RIGHT NOW ...
I KNOW THAT I WILL ALWAYS HAVE MY DEAR FRIEND ...
.....
IT'S BECAUSE I'M NOT ALONE ...
OH ...
LYNNE! WILMA! WHAT ARE YOU DOING !? HURRY UP, WE'RE LEAVING !
.....
I SEE ...

THAT'S WHY ...
I WAS ABLE TO CHANGE.
EVEN IF WE'RE SEPARATED RIGHT NOW ...
I KNOW THAT I WILL ALWAYS HAVE MY DEAR FRIEND ...
.....
IT'S BECAUSE I'M NOT ALONE ...
OH ...
LYNNE! WILMA! WHAT ARE YOU DOING !? HURRY UP, WE'RE LEAVING !
.....
I SEE ...

The African front

After the year 1940, a border against the Neuroi was established at the Halfaya Pass in north Africa, and the tide of the war kept changing constantly in the area.
Romagna
Mediterranean Sea
Headquarters for the Allied Forces African efforts – Tobruk
Africa
Halfaya Pass
A world of nothing but hot sand ...

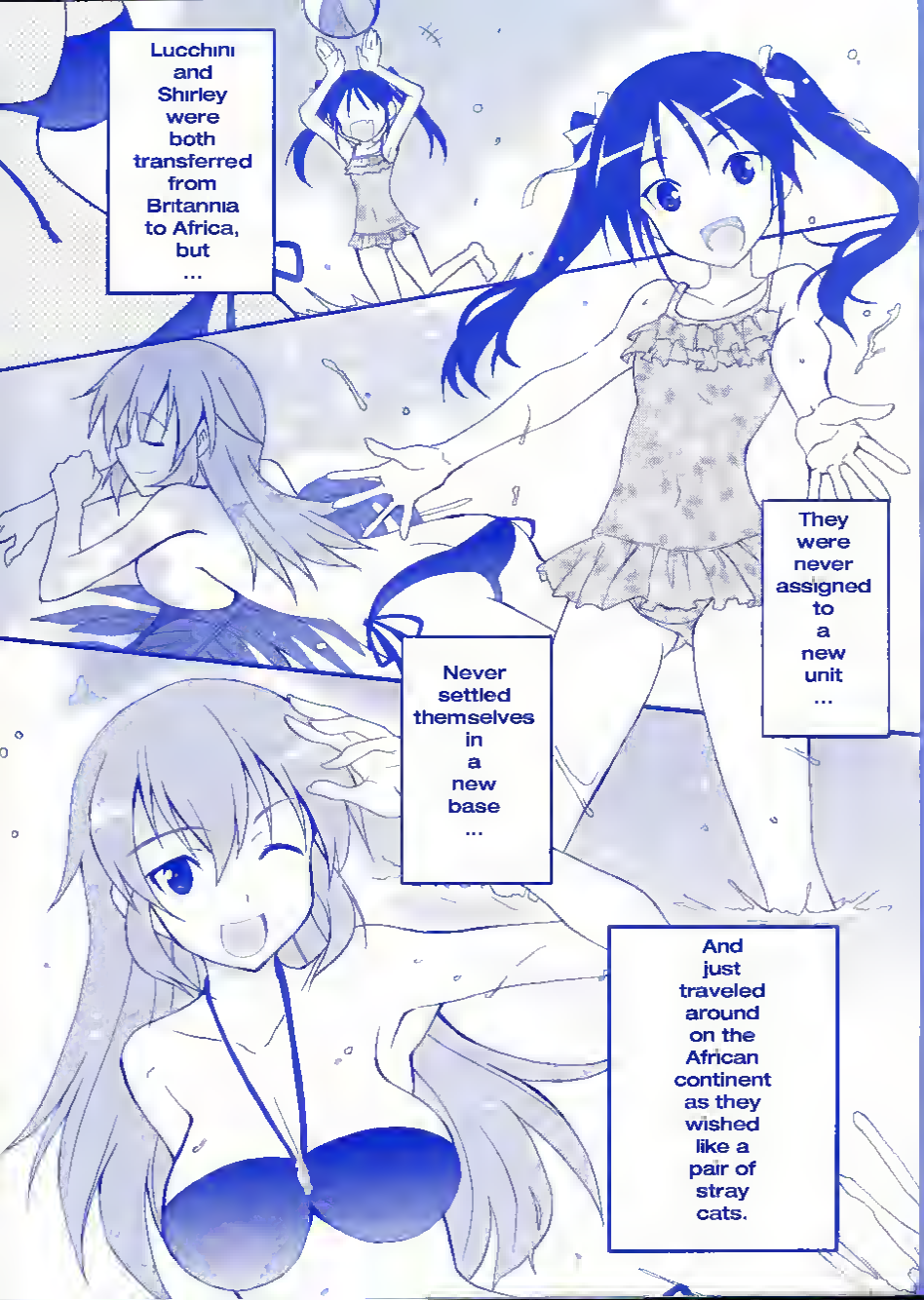


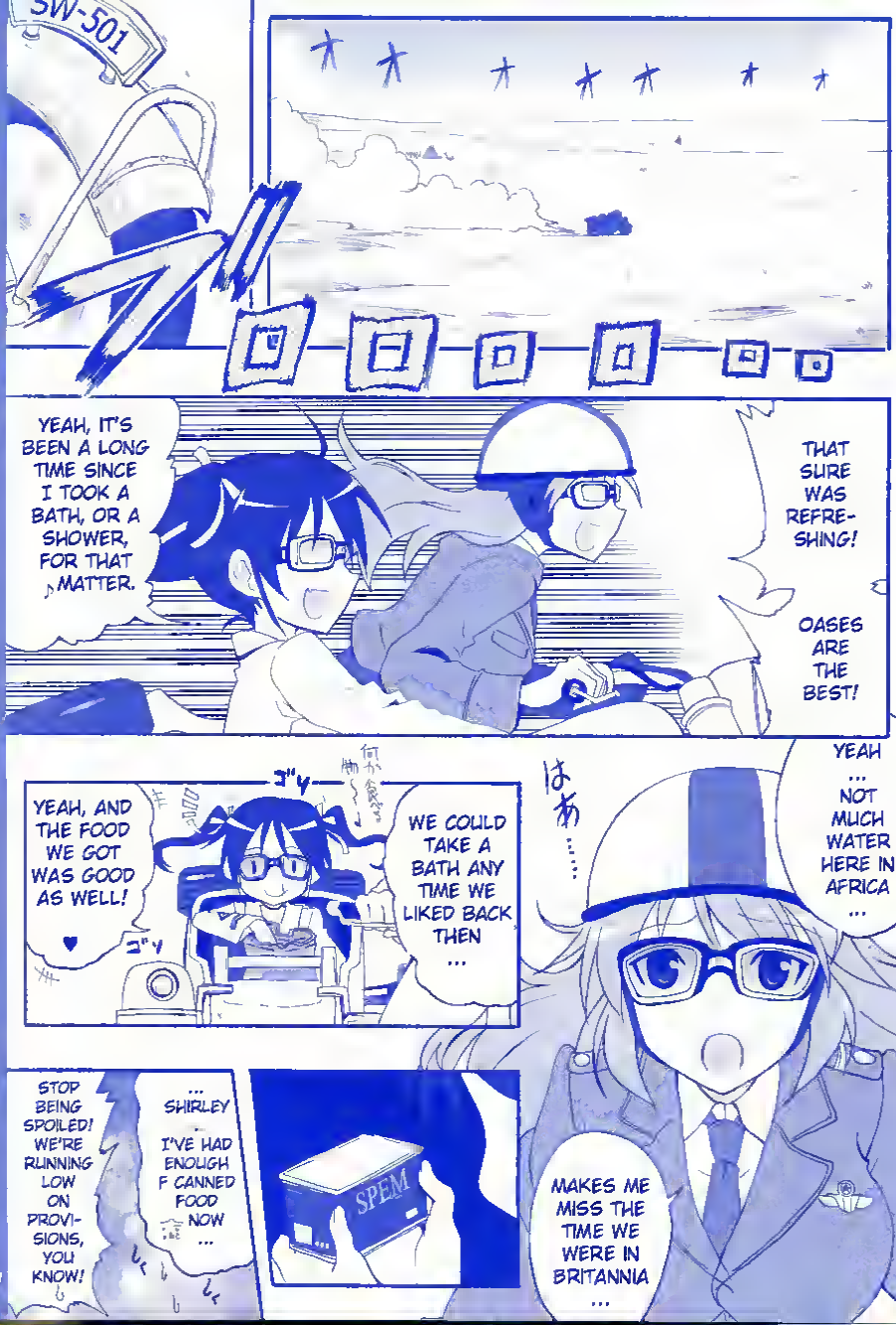
ストライクウィッチーズ
キミとつながる空
STRIKE WITCHES

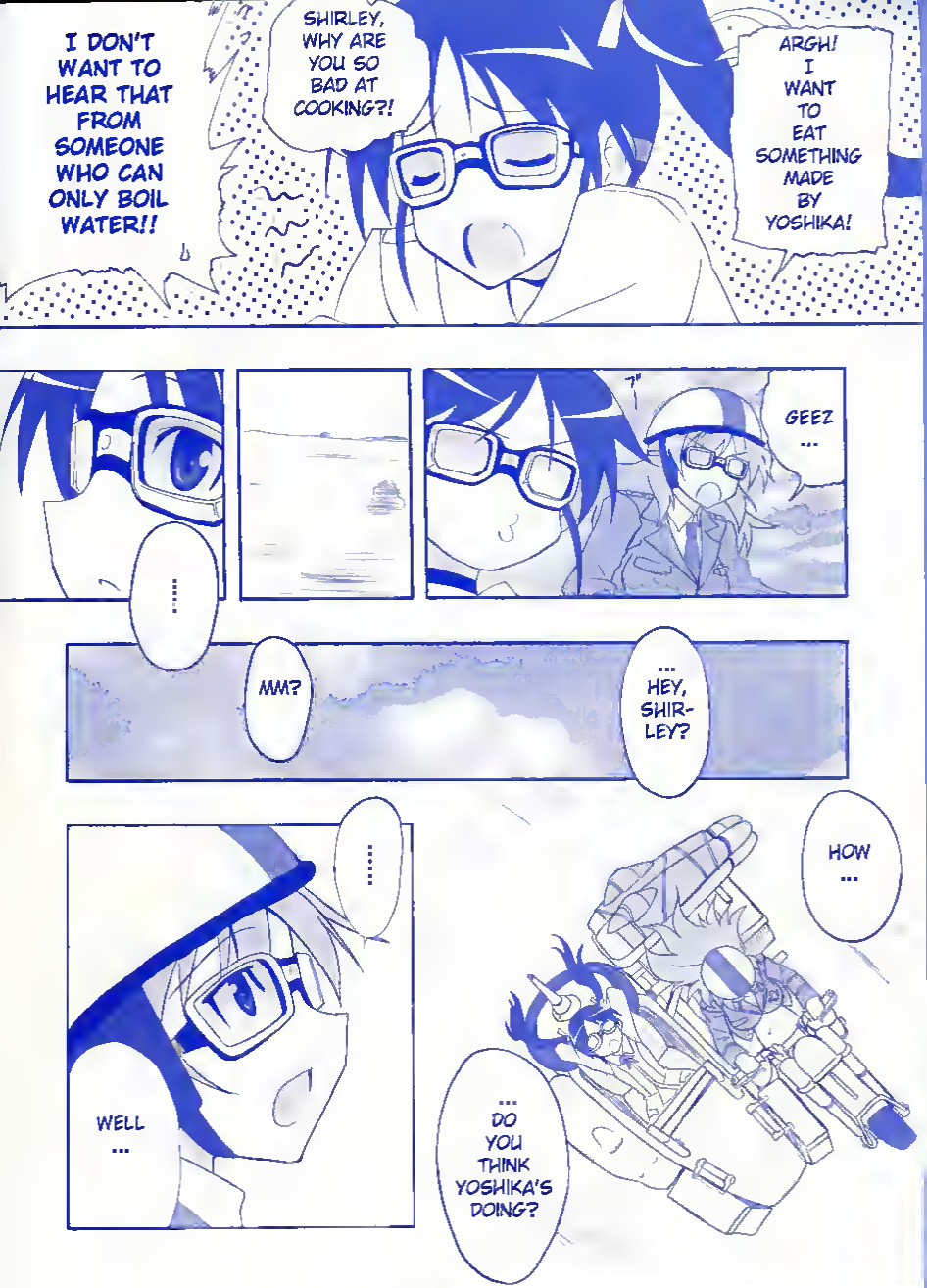
第2話 アフリカの地で（前編）
Chapter 2:
In Africa (1)

漫画：京極しん
原作：島田フミカネ&
Projekt Kagonish

ドポォンッ
ドポォンッ
ブクブクブク
ブクブクブク
AAH!
SO COLD!!
PHWAH!
きゃはは
は


Lucchini and Shirley were both transferred from Britannia to Africa, but ...
They were never assigned to a new unit ...
Never settled themselves in a new base ...
And just traveled around on the African continent as they wished like a pair of stray cats.


SW-501
YEAH, IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I TOOK A BATH, OR A SHOWER, FOR THAT ♪MATTER.
THAT SURE WAS REFRE-SHING!
OASES ARE THE BEST!
YEAH, AND THE FOOD WE GOT WAS GOOD AS WELL!
♥
WE COULD TAKE A BATH ANY TIME WE LIKED BACK THEN ...
はあ……
YEAH ... NOT MUCH WATER HERE IN AFRICA ...
STOP BEING SPOILED! WE'RE RUNNING LOW ON PROVI-SIONS, YOU KNOW!
... SHIRLEY. I'VE HAD ENOUGH F CANNED FOOD NOW ...
SPEM
MAKES ME MISS THE TIME WE WERE IN BRITANNIA ...


I DON'T WANT TO HEAR THAT FROM SOMEONE WHO CAN ONLY BOIL WATER!!
SHIRLEY, WHY ARE YOU SO BAD AT COOKING?!
ARGH! I WANT TO EAT SOMETHING MADE BY YOSHIKA!
GEEZ ...
...
MM?
... HEY, SHIR-LEY?
...
WELL ...
HOW ...
... DO YOU THINK YOSHIKA'S DOING?

YEAH
SHE DISOBEYED ORDERS AND RAN AWAY ONCE IN THE PAST, SO ...
... BUT WELL, THIS IS MIYAFUJI! WE'RE TALKING ABOUT, SO SHE MIGHT BE UP TO SOMETHING CRAZY AGAIN.
YEAH, BUT WE'VE ALSO DONE THAT!
... SHE LEFT THE ARMY AND RETURNED HOME TO FUSO, RIGHT?
SO I GUESS SHE AT LEAST ISN'T DOING ANYTHING DANGEROUS, LIKE WE ARE.
WELL, ANYWAY.
I'M SURE SHE'S JUST FINE. NO NEED TO WORRY.
RIGHT ☆
IT MIGHT BE WISER TO WORRY ABOUT WHAT'S GOING TO HAPPEN TO US, YOU KNOW?
'CAUSE THE PEOPLE FROM THE HEADQUARTERS ONLY TOLD US TO "GO TO AFRICA!"
RIGHT, WE WEREN'T TOLD WHAT UNIT TO GO TO OR ANY DETAILS LIKE THAT!
...
FEELS GOOD TO BE ABLE TO DO WHATEVER YOU WANT, BUT I'D HATE TO STARVE TO DEATH IN A PLACE LIKE THIS...

.....
!?
SHIRLEY!? WHAT'S WRONG!?
WHOA!?
LOOK AT THAT.
LUC-CHINI ...
.....
.. ISN'T THAT JUST A PLANE? ..
?
HM?

NEURO!!
THIS IS BAD ...
IT'S A LARG-SIZED FLYING TYPE!
IT WOULDN'T BE SUCH A PROBLEM IF IT WAS A LAND TYPE, BUT WITH THAT SPEED IT'LL REACH TOBRUK IN NO TIME!
WHAT SHOULD WE DO, SHIRLEY!?
OF COURSE WE'LL ...!!

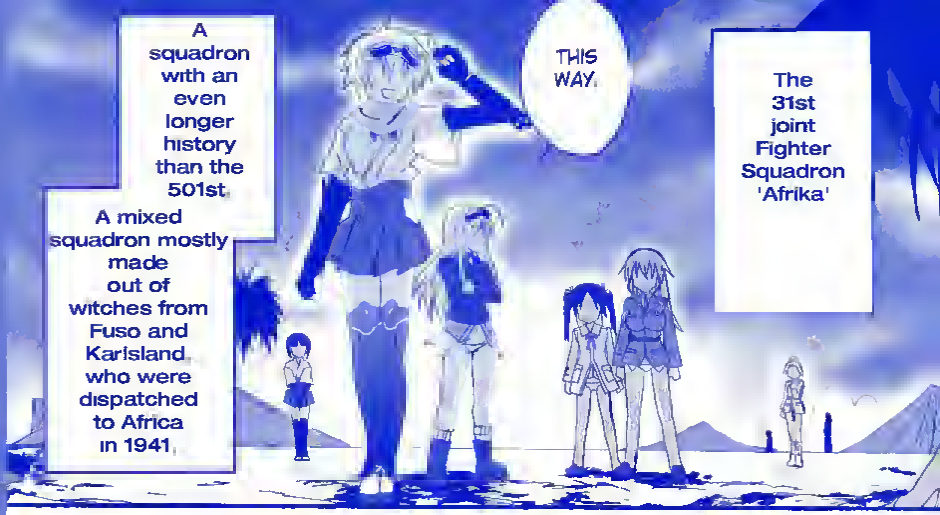
WE CAN KEEP IT OCCUPIED EVEN IF IT'S JUST THE TWO OF US!!
THIS IS AN EMERGENCY BROADCAST TO ANY NEARBY SQUADRON. THIS IS FLIGHT LIEUTENANT CHARLOTTE E YEAGER SPEAKING. WE ARE CURRENTLY INTERCEPTING AN AIRBORNE NEURO!!
CAN ANYONE HEAR ME!? REQUESTING REINFORCEMENTS IMMEDIATELY! I REPEAT!!
REQUESTING REINFORCE-MENTS IMMEDIATELY!!

I HEAR YOU, FLIGHT LIEUTENANT CHARLOTTE.
WE ARE ALREADY AWARE OF THE NEUROI YOU'RE SPEAKING OF.
OUR ACES SHOULD BE HEADING YOUR WAY AS WE SPEAK.
THEY SHOULD BE THERE ANY MOMENT NOW,
PLEASE TRY TO HANG IN THERE FOR THE MOMENT.
!?
WHO ARE YOU ...!?
EXCUSE ME! IT SEEMS LIKE I FORGOT TO INTRODUCE MYSELF.
I'M THE COMMANDER OF THE AFRICAN INDEPENDENT DISPATCH SQUADRON, KEIKO KATOU.
!!

AND WE ARE ...
THE 31ST JOINT FIGHTER SQUADRON 'AFRIKA'.
ALSO KNOWN AS ...
'THE STORM WITCHES'.
ドゴゴゴゴ
!?

ドドドド
ドドドド
ドドドド

UNDER-STOOD. WELL DONE, MARSEILLE.
TARGET ELIMINATED. WE'RE HEADING HOME.
THIS IS MAR-SEILLE.
WHAT AN UNUSUAL SIGHT...
FINDING STRAY CATS IN THE MIDDLE OF THE DESERT LIKE THIS


A squadron with an even longer history than the 501st
A mixed squadron mostly made out of witches from Fuso and Karlsland who were dispatched to Africa in 1941.
THIS WAY.
The 31st joint Fighter Squadron 'Afrika'

These two form the core of the squadron, which has provided the allied forces with many victories.
Flight Lieutenant Hanna-Justina Marseille, an ultra ace and a dog-fighting genius.
Even today, in 1944, this squadron is protecting Africa by holding the Neuroi at bay.
Squadron Leader Keiko Katou, a witch who is about to lose her powers, yet who leads the squadron as their commander with a very precise sense for decision making.

WELCOME TO THE
STORM WITCHES!
Since seeing them fight is like seeing 'A storm sweeping through a desert' ...
People call them
'Storm Witches'!

ストライクウィッチーズ
キミとつながる空
STRIKE WITCHES

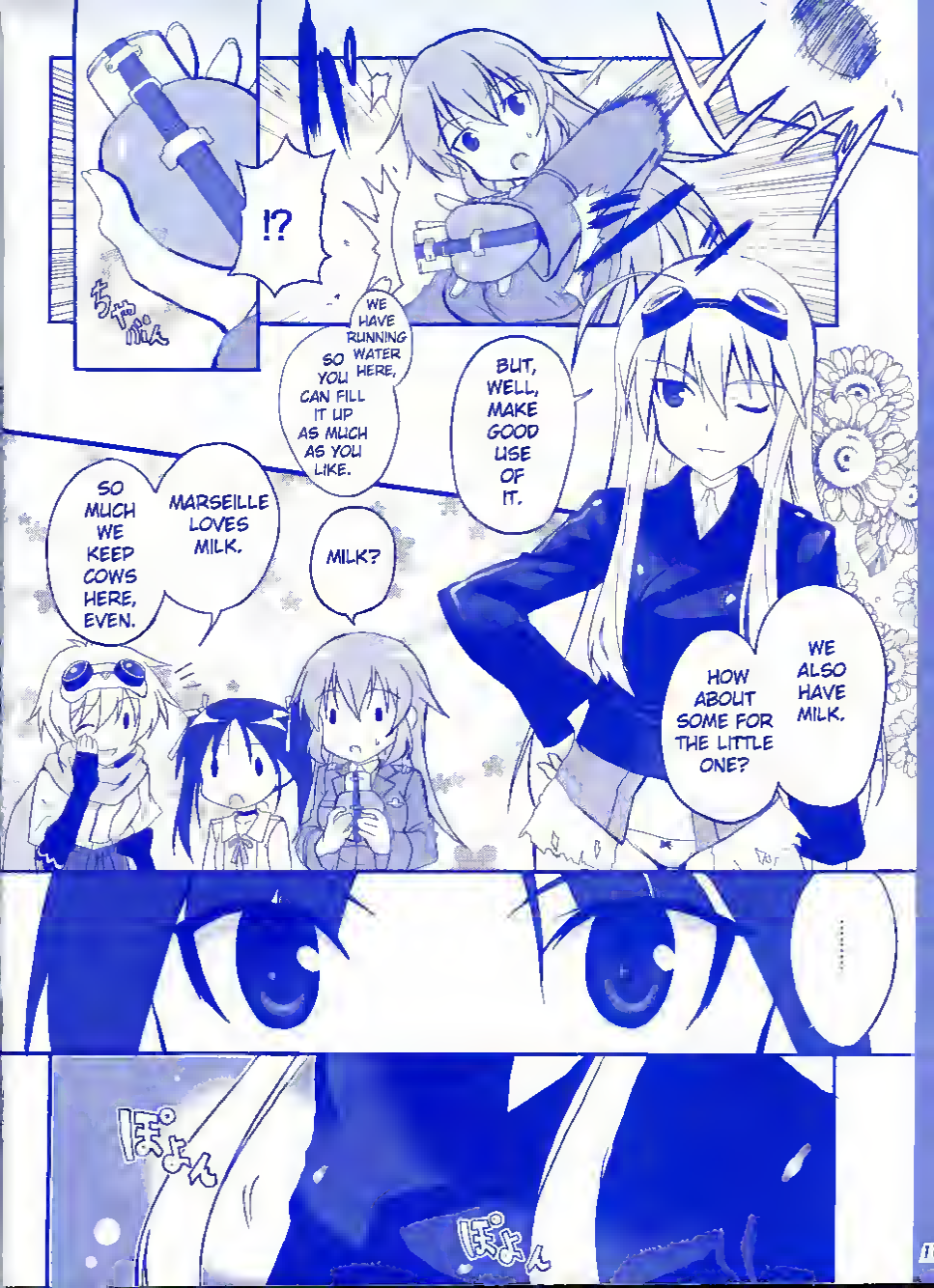
第3章 アフリカ発進 (上)
Chapter-3 In Africa (2)

漫画：京極しん
原作：島田フミカネ&Projekt Kagonish

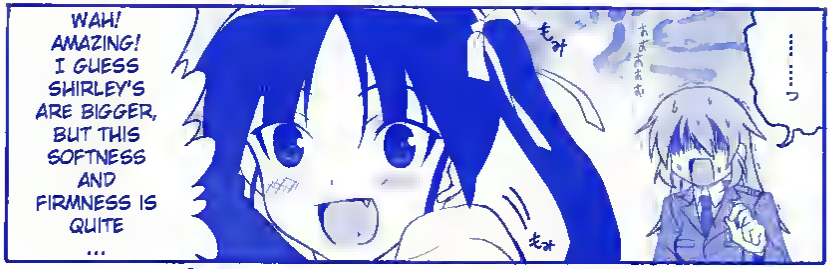
NO PROBLEM. I MUST COMMEND YOUR QUICK ACTIONS.
THANKS FOR SAVING US BACK THERE.
IT'S REALLY AN HONOR TO MEET THE FAMOUS 'STAR OF AFRICA'.

REALLY!? THANKS! I'M SO HUNGRY I THINK I'M ABOUT TO DIE!
OH YES, AND THE SUPPLIES YOU ASKED FOR WILL PROBABLY BE READY IN THE MORNING. IT'S A LITTLE MESSY AROUND HERE, BUT MAKE YOURSELF AT HOME.
FINALLY SOMETHING THAT ISN'T CANNED FOOD!!
VIVA!!
I'M SURE YOU'RE HUNGRY NOW, AREN'T YOU? I'LL HAVE THEM PREPARE SOMETHING FOR YOU.

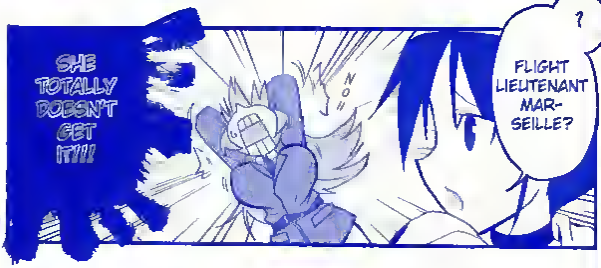
YES!!
FUSO!?
DO YOU THINK YOU CAN EAT FOOD FROM FUSO?
U-UM...
YES, PLEASE!!


!?
ぽよん
WE HAVE RUNNING WATER SO YOU CAN FILL IT UP AS MUCH AS YOU LIKE.
BUT, WELL, MAKE GOOD USE OF IT.
SO MUCH WE KEEP COWS HERE, EVEN.
MARSEILLE LOVES MILK.
MILK?
WE ALSO HAVE MILK.
HOW ABOUT SOME FOR THE LITTLE ONE?
.....
ぽよん
ぽよん

RATHER THAN MILK ...
NYAHAHAHA ...
?
I THINK I PREFER THIS!!
grope
grope

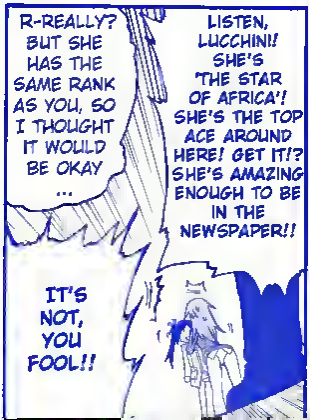

WAH! AMAZING! I GUESS SHIRLEY'S ARE BIGGER, BUT THIS SOFTNESS AND FIRMNESS IS QUITE ...
もみ
もみ
……

WHAT DO YOU MEAN? IT'S A GREETING? WE ALWAYS DO THIS, DON'T WE?
ゴソゴソ
?
L-LUCCHINI ... W-WHAT ...
WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING!?


SHE TOTALLY DOESN'T GET IT!!!
NO
?
FLIGHT LIEUTENANT MARSEILLE?

YEAH ... NO ... WELL ...?
NOT A HANDSHAKE, BUT A BUSTSHAKE! KIDDING!
DO YOU REALIZE WHO IT IS YOU'RE 'GREETING'!?
ざわ...
ざわ...

WHAT ARE YOU GOING TO DO IF YOU ANNOY THEM SO MUCH THEY WON'T GIVE US ANY SUPPLIES ..
!


R-REALLY? BUT SHE HAS THE SAME RANK AS YOU, SO I THOUGHT IT WOULD BE OKAY ...
LISTEN, LUCCHINI! SHE'S 'THE STAR OF AFRICA'! SHE'S THE TOP ACE AROUND HERE! GET IT!? SHE'S AMAZING ENOUGH TO BE IN THE NEWSPAPER!!
IT'S NOT, YOU FOOL!!

SHE LOOKS REALLY MAD ...
WOW ...
I SEE ... WELL, IF THAT'S THE CASE ...
... I SEE I SEE SO THIS IS YOUR IDEA OF A GREETING ...
ゴゴゴゴゴゴゴゴ
EEEK !?
THEN I GUESS I TOO WILL HAVE TO WELCOME YOU IN MY OWN SPECIAL WAY!!!
collide
にゃん!
UJAJU ...
っ……
OH, DON'T YOU WORRY. I'M JUST GOING TO TEACH HER SOME MANNERS ...
W-WAIT, MARSEILLE. REMEMBER SHE'S ONLY A CHILD ...
TEACH ...? WEREN'T YOU ALSO LIKE THAT WHEN YOU WERE YOUNGER...?

WHOSE WHAT ...
OH MY ...
OOH!
ARE A BIT SAGGY, YOU SAY?
... S .... ?
A BIT SAGGY, BUT THESE ARE SOME FINE BREAST ...
!!
UJUJ UJUJ UJUJ UJUJ !!!
UNYANYANYA!!

THAT'S SO MEAN !!!
がっかり…
JUST A CONSOLATION PRIZE …
ポン
ペた
…
EVERYONE! RESTRAIN THEM!
THEY MIGHT BE GUESTS, BUT THIS KIND OF RUDE BEHAVIOR CAN'T BE FORGIVEN THAT EASILY!
AND CALLING PEOPLE'S BREASTS 'CONSOLATION PRIZES' …!
I CAN'T BELIEVE SHE GRABBED TINA'S* BREASTS!
REALLY … WHAT AN OUTRAGEOUS THING TO DO!
*Tina is Marsella's nickname
ドドド

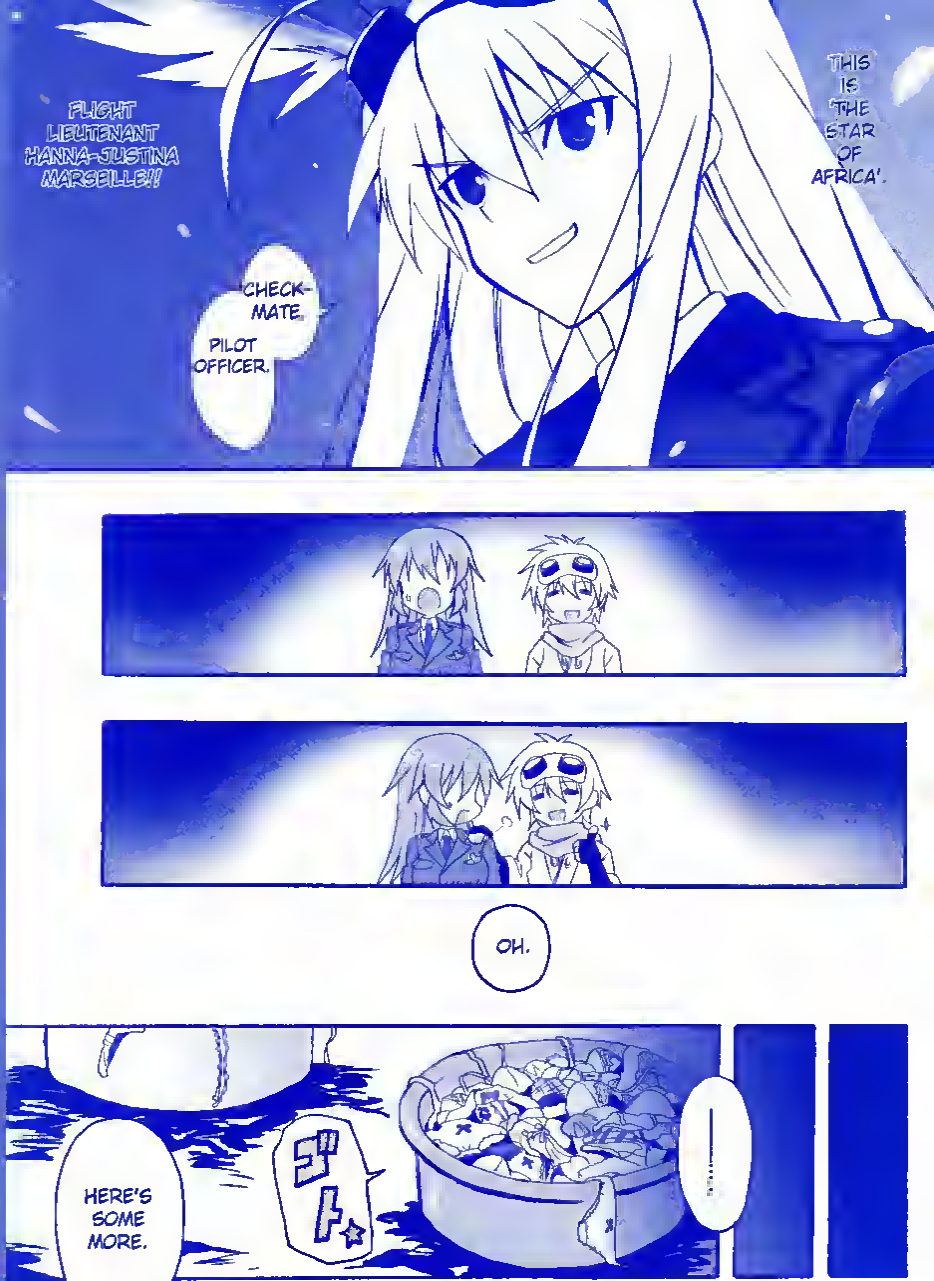
AAH! THAT'S SO MEAN, SHIRLEY! AREN'T WE A TEAM!?
I HAVEN'T DONE ANYTHING! IF YOU'RE GOING TO CHASE SOMEONE, CHASE LUCCHINI!!
ANYWAY, YOU SHOULD ASK THEM TO FORGIVE YOU!
BUT YOU'RE FROM ROMAGNA!
IT WAS MEANT AS A WITTY LIBERIAN JOKE!!
ARGH! HOW MANY TIMES HAVE I TOLD YOU NOT TO GO AROUND AND GRAB OTHER PEOPLE'S BOOBS LIKE THAT!?
YOU THINK WE'LL FORGIVE YOU!?
AWW! I KNEW IT!
E-EVERY-ONE ...
E-EH ... UMM ...
S-SORRY FOR GRABBING YOUR BOOBS!!

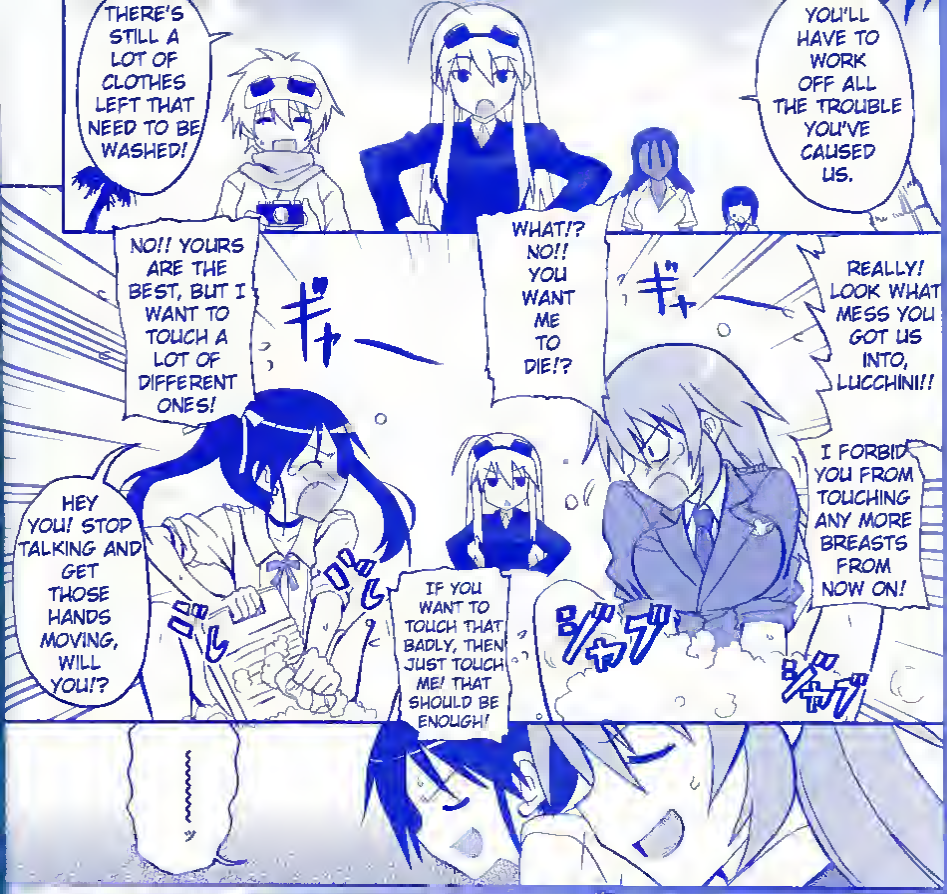
ARGH! AND WE WERE GOING TO BE SERVED SOME GOOD FOOD FOR ONCE ...
SAME FREQUENCY AS ALWAYS!
I'LL TELL YOU WHERE WE CAN MEET UP ON THE INCOM.
THIS IS BAD! WE BETTER SPLIT UP, LUCCHINI!
SEARCH THROUGH THAT TENT!
WHERE DID THEY GO?
NOT YET ...
FIND THEM YET?
I WONDER IF LUCCHINI GOT AWAY?
WELL THEN ...
そそ
THERE SHE IS!!
THEY'RE GONE ...
.....
LUCCHINI!?
I FOUND THE LITTLE ONE!!

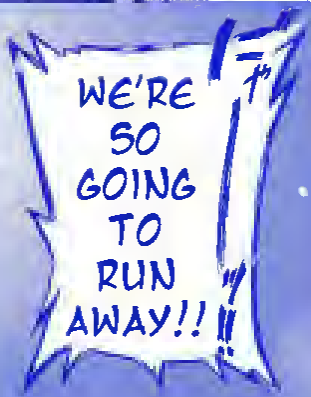
SOMEONE, GET HER!!
SHE'S IN THE SKY! SHE'S WEARING STRIKER UNITS!!
HUH?
LUCCHINI, GET AWAY FROM THERE!
GET AWAY FROM THERE NOW!!
!!
!!

LET'S PUT AN END TO THIS SILLY GAME OF TAG NOW, SHALL WE?
WELL THEN ...
F-
FLIGHT LIEUTEN-ANT MAR-SEILLE ...
UNYA!!
I WON'T LET YOU GET AWAY!!!
HMPH ...

I CAN'T GET AWAY ...!
SHE'S READING HER MOVEMENTS LIKE AN OPEN BOOK!!
IT ALMOST LOOKS LIKE LUCCHINI IS FLYING TOWARDS FLIGHT LIEUTENANT MARSEILLE BY HER OWN WILL ...!!!
AND HER MANEUVERS TOTALLY NULLIFY THE G.55 "CENTAURO'S EFFICIENCY AT HIGH ALTITUDES!!
THIS IS ...


FLIGHT LIEUTENANT HANNA-JUSTINA MARSEILLE!!
THIS IS THE STAR OF AFRICA'.
CHECK-MATE.
PILOT OFFICER.
OH.
HERE'S SOME MORE.
ゴト☆
……


THERE'S STILL A LOT OF CLOTHES LEFT THAT NEED TO BE WASHED!
YOU'LL HAVE TO WORK OFF ALL THE TROUBLE YOU'VE CAUSED US.
NO!! YOURS ARE THE BEST, BUT I WANT TO TOUCH A LOT OF DIFFERENT ONES!
WHAT!? NO!! YOU WANT ME TO DIE!?
REALLY! LOOK WHAT MESS YOU GOT US INTO, LUCCHINI!!
HEY YOU! STOP TALKING AND GET THOSE HANDS MOVING, WILL YOU!?
IF YOU WANT TO TOUCH THAT BADLY, THEN JUST TOUCH ME! THAT SHOULD BE ENOUGH!
I FORBID YOU FROM TOUCHING ANY MORE BREASTS FROM NOW ON!
...



IT WOULD TAKE A WHILE BEFORE THEY ONCE AGAIN WERE ABLE TO GET A TASTE OF FREEDOM, BUT THAT IS ANOTHER STORY ...

FROM THIS DAY ON FLIGHT LIEUTENANT CHARLOTTE E. YEAGER AND PILOT OFFICER FRANCESCA LUCCHINI WHERE FORCIBLY TRANSFERRED TO THE "STORM WITCHES"

WHERE THEY MOSTLY WERE IN CHARGE OF PERFORMING MISCELLANEOUS TASKS

When the 501st was disbanded, all the witches were scattered all over the world.
This time, it's about these really popular two...
ARE YOU TIRED?
SANYA
OH, GOOD
WE'LL SOON BE AT THE OUTPOST, SO JUST HANG IN THERE
NO, I'M FINE
I'LL MAKE YOU SOME HOT COCOA ONCE WE GET THERE!
I HOPE YOU'RE LOOKING FORWARD TO IT SA-
-NYA!?

ストライクウィッチーズ
キミとつながる空
STRIKE WITCHES

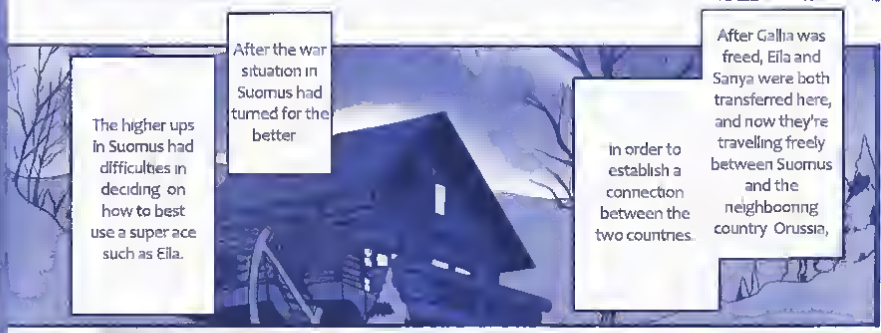
第4話 スオムスから聴こえる歌声
Chapter 4: The Song Heard From Suomus

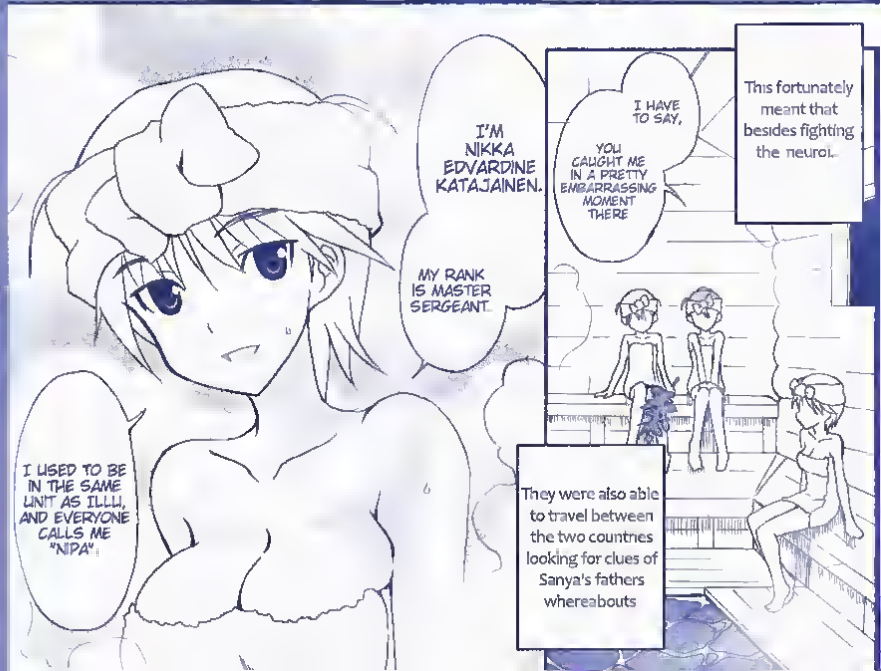
漫画：京極しん
原作：島田フミカネ&
Projekt Kagonish

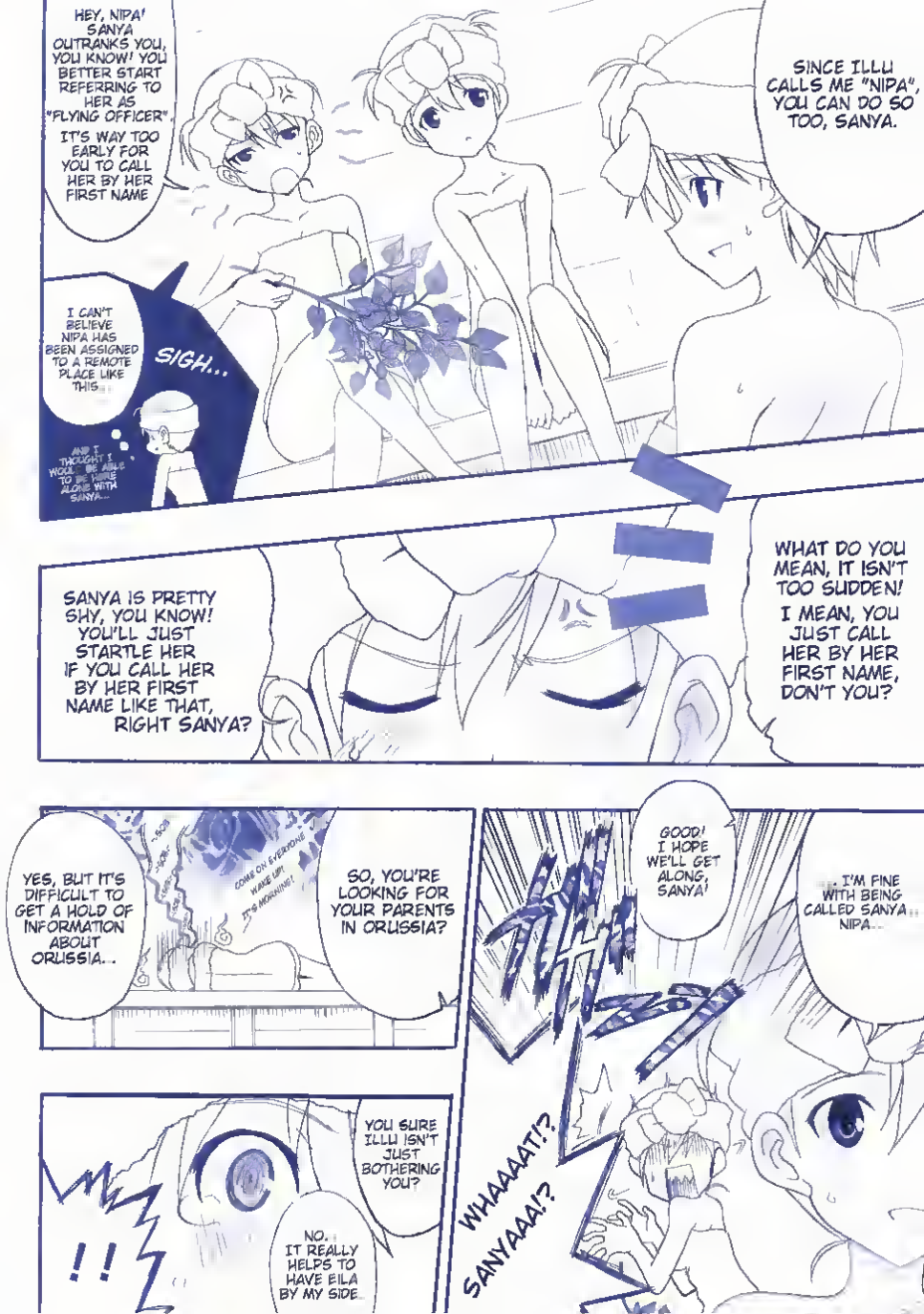
SUMMARY

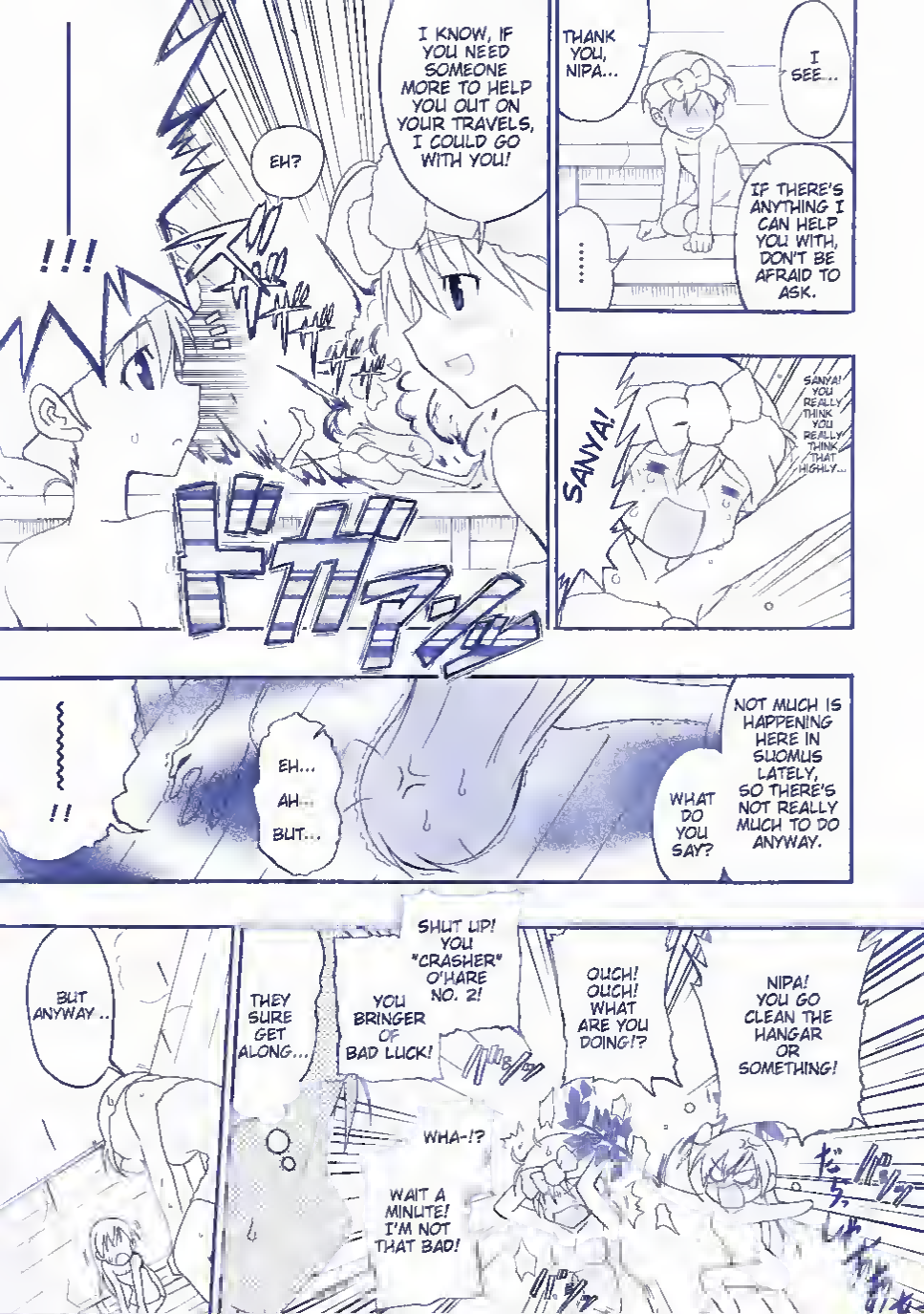
After a rat-[illegible] I [illegible] tion of the new [illegible] I call [illegible] head back [illegible] of mind that night. The main [illegible] have a faith problem, while [illegible] is the case here. Perrine [illegible] sees [illegible] abandoned animal, [illegible] takes [illegible] started nothing on [illegible] Anyway, [illegible] Sanya, [illegible] who hasn't been taught [illegible] I'm a [illegible] by the [illegible] [illegible] yes [illegible] applying musicians, and [illegible] a girl with a cold [illegible] and [illegible] finally who really [illegible] a [illegible] about Sanya [illegible] a traveling [illegible] Suomus to look for Sanya's perfect, whimsical [illegible] but [illegible] come [illegible] with.

A small country by the arctic circle with a population of around 4 million.
Suomus
The land of forests and lakes, Suomus.
Britannia
Orussia

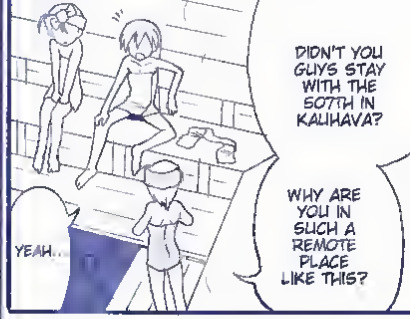

The higher ups in Suomus had difficulties in deciding on how to best use a super ace such as Ella.
After the war situation in Suomus had turned for the better
In order to establish a connection between the two countries
After Gallia was freed, Ella and Sanya were both transferred here, and now they're travelling freely between Suomus and the neighbooring country Orussia.

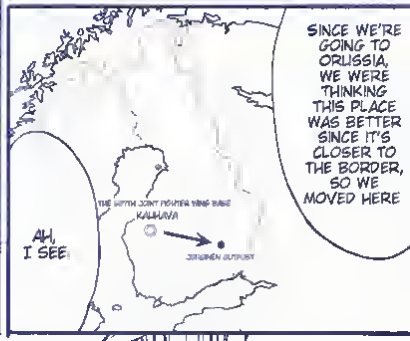

I'M NIKKA EDVARDINE KATAJAINEN.
MY RANK IS MASTER SERGEANT.
I USED TO BE IN THE SAME UNIT AS ILLU, AND EVERYONE CALLS ME "NIPA".
I HAVE TO SAY,
YOU CAUGHT ME IN A PRETTY EMBARRASSING MOMENT THERE
This fortunately meant that besides fighting the neuroi..
They were also able to travel between the two countries looking for clues of Sanya's fathers whereabouts


HEY, NIPA! SANYA OUTRANKS YOU, YOU KNOW! YOU BETTER START REFERRING TO HER AS "FLYING OFFICER".
IT'S WAY TOO EARLY FOR YOU TO CALL HER BY HER FIRST NAME
SINCE ILLU CALLS ME "NIPA", YOU CAN DO SO TOO, SANYA.
I CAN'T BELIEVE NIPA HAS BEEN ASSIGNED TO A REMOTE PLACE LIKE THIS...
SIGH...
AND I THOUGHT I WOULD BE ABLE TO BE TIME ALONE WITH SANYA...
SANYA IS PRETTY SHY, YOU KNOW! YOU'LL JUST STARTLE HER IF YOU CALL HER BY HER FIRST NAME LIKE THAT, RIGHT SANYA?
WHAT DO YOU MEAN, IT ISN'T TOO SUDDEN! I MEAN, YOU JUST CALL HER BY HER FIRST NAME, DON'T YOU?
YES, BUT IT'S DIFFICULT TO GET A HOLD OF INFORMATION ABOUT ORUSSIA...
COME ON EVERYONE WAKE UP! IT'S MORNING!
SO, YOU'RE LOOKING FOR YOUR PARENTS IN ORUSSIA?
GOOD! I HOPE WE'LL GET ALONG, SANYA!
... I'M FINE WITH BEING CALLED SANYA NIPA...
WHAAAAT!?
SANYAAA!?
!!
YOU SURE ILLU ISN'T JUST BOTHERING YOU?
NO. IT REALLY HELPS TO HAVE EILA BY MY SIDE.


I KNOW, IF YOU NEED SOMEONE MORE TO HELP YOU OUT ON YOUR TRAVELS, I COULD GO WITH YOU!
EH?
!!!
ドサッ
THANK YOU, NIPA...
I SEE...
IF THERE'S ANYTHING I CAN HELP YOU WITH, DON'T BE AFRAID TO ASK.
.....
SANYA!
SANYA! YOU REALLY THINK YOU REALLY THINK THAT HIGHLY...
NOT MUCH IS HAPPENING HERE IN SUOMUS LATELY, SO THERE'S NOT REALLY MUCH TO DO ANYWAY.
WHAT DO YOU SAY?
EH... AH... BUT...
!!
BUT ANYWAY..
THEY SURE GET ALONG...
SHUT UP! YOU "CRASHER" O'HARE NO. 2!
YOU BRINGER OF BAD LUCK!
WHA-!?
WAIT A MINUTE! I'M NOT THAT BAD!
OUCH! OUCH! WHAT ARE YOU DOING!?
NIPA! YOU GO CLEAN THE HANGAR OR SOMETHING!
ガラガラ

WELL, TO PUT IT FRANKLY, THERE ARE A LOT OF DANGERS IN KALIHAVA...
SO YOUR NAME IS SANYA?
WHAT A WONDERFUL NAME HEHEHE
UM, OK... I SEE...


DIDN'T YOU GUYS STAY WITH THE 507TH IN KALIHAVA?
WHY ARE YOU IN SUCH A REMOTE PLACE LIKE THIS?
YEAH...

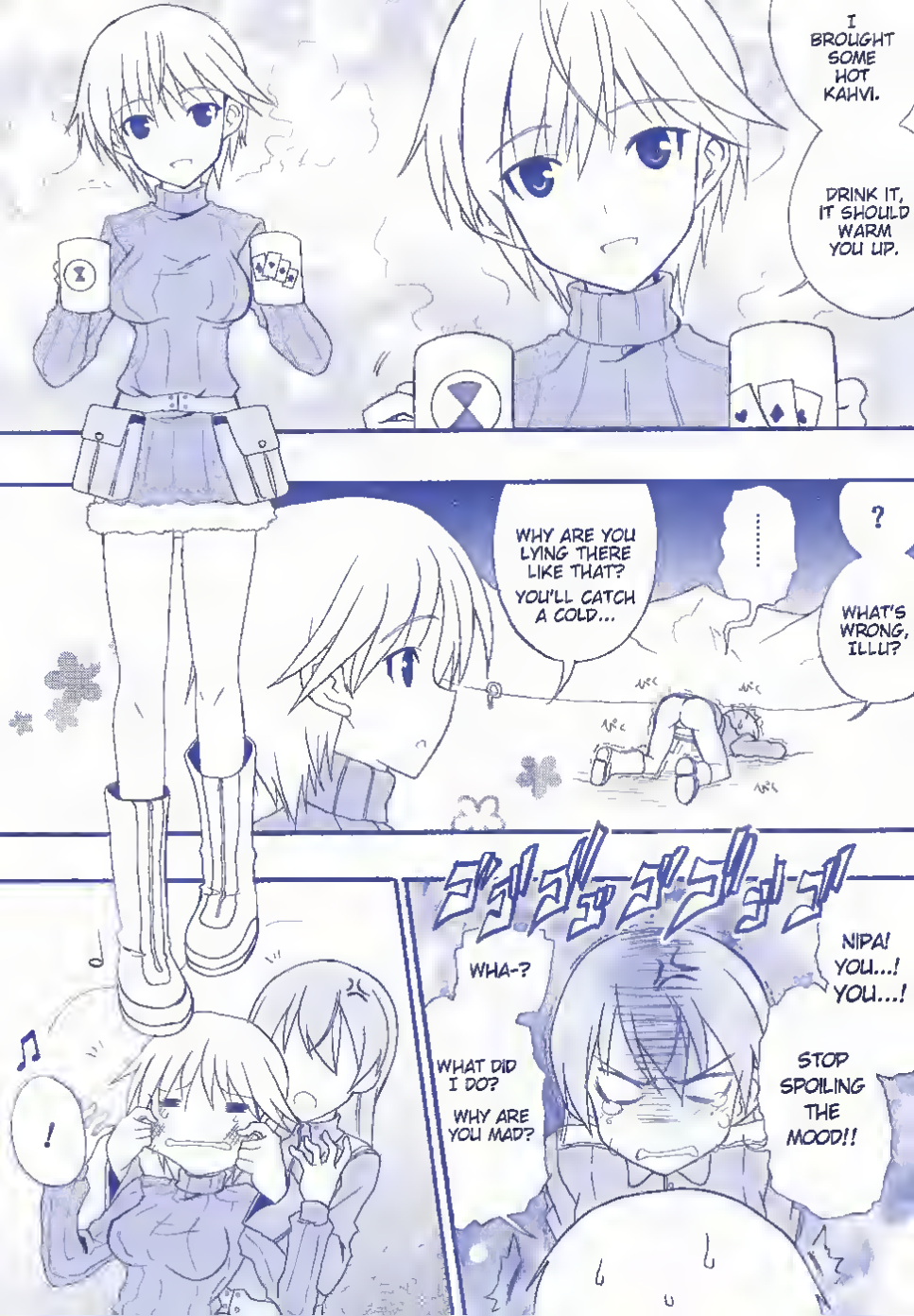

SINCE WE'RE GOING TO ORUSSIA, WE WERE THINKING THIS PLACE WAS BETTER SINCE IT'S CLOSER TO THE BORDER, SO WE MOVED HERE
THE 507TH JOINT FIGHTER WING BASE KALIHAVA
ORUSSIAN OUTPOST
AH, I SEE.

AH! NIPA! HAVEN'T YOU GOTTEN BIGGER SINCE LAST TIME!?
WAH! ILLU, WHAT THE HELL ARE YOU DOING! STOP IT STOP IT STOP IT!
E-
EILA...
YOU'RE SO MEAN!!
HAHAHA, JUST HAVING SOME FUN, THAT'S ALL!

!?
YOU KNOW, I WOULDN'T WANT SOMETHING LIKE THIS HAPPENING TO SANYA, RIGHT?

……
ごめんね……
！

YOU SURE LIKE THE AURORA SANYA...
YES...
IT'S...
REALLY BEAUTIFUL...
EILA...
AREN'T YOU COLD, SANYA?
W-WELL... I THINK SANYA IS REALLY BEAUTIFUL TOO
HEY! THE TEA IS READY, YOU TWO!
B-BUT... SANYA...
THE AURORA IS BEAUTIFUL, BUT...
Y-YEAH! AURORA SURE IS BEAUTIFUL!
YES...


I BROUGHT SOME HOT KAHVI.
DRINK IT, IT SHOULD WARM YOU UP.
?
WHAT'S WRONG, ILLU?
.....
WHY ARE YOU LYING THERE LIKE THAT? YOU'LL CATCH A COLD...
ゴゴゴゴゴゴゴゴ
NIPA! YOU...! YOU...!
WHA-?
WHAT DID I DO? WHY ARE YOU MAD?
STOP SPOILING THE MOOD!!
!

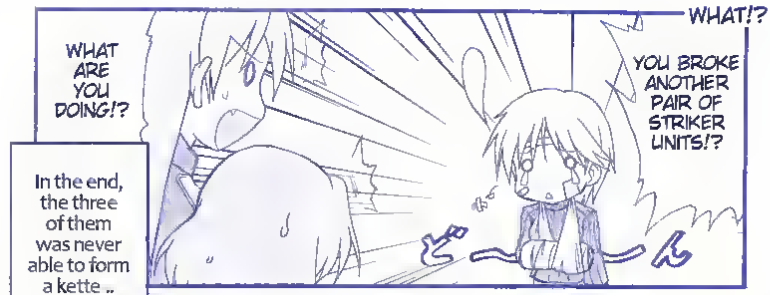
IT'S SANYA'S SONG
THIS IS...?

WHAT, NIPA?
HEY, ILLU...
.....
AMAZING.
SANYA IS...
THAT'S NOT SO STRANGE...
FOR A MOMENT..
.....
I ALMOST THOUGHT AN ANGEL HAD DESCENDED FROM HEAVEN.
YEAH. WELL...
BECAUSE SANYA REALLY IS AN ANGEL.

.....
HEY ILLU, YOU REALLY LIKE SANYA A LOT, DON'T YOU?
WHA-!?
I-IDIOT! DON'T ASK ME THINGS LIKE THAT!
WHAT?
YOU DON'T HAVE TO CALL ME AN IDIOT FOR THAT!
SHUT UP! YOU IDIOT!
WELL, WE'LL GET GOING NOW, NIPA.
ALRIGHT!

YEAH? WHAT IS IT, SANYA?
?
LI-LIM, NIPA
HMPH, YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT THAT AS LONG AS I'M AROUND
YEAH,
TAKE CARE, DON'T GET YOURSELF HURT.
SO YOU BETTER TAKE GOOD CARE OF YOUR STRIKER UNITS FROM NOW ON!
YOU BETTER BE GRATEFUL, NIPA. SANYA SAYS SHE'LL LET YOU HEAR HER SING ABOVE THE CLOUDS!
.. NEXT TIME,
LET'S GO ALL THREE.
.....

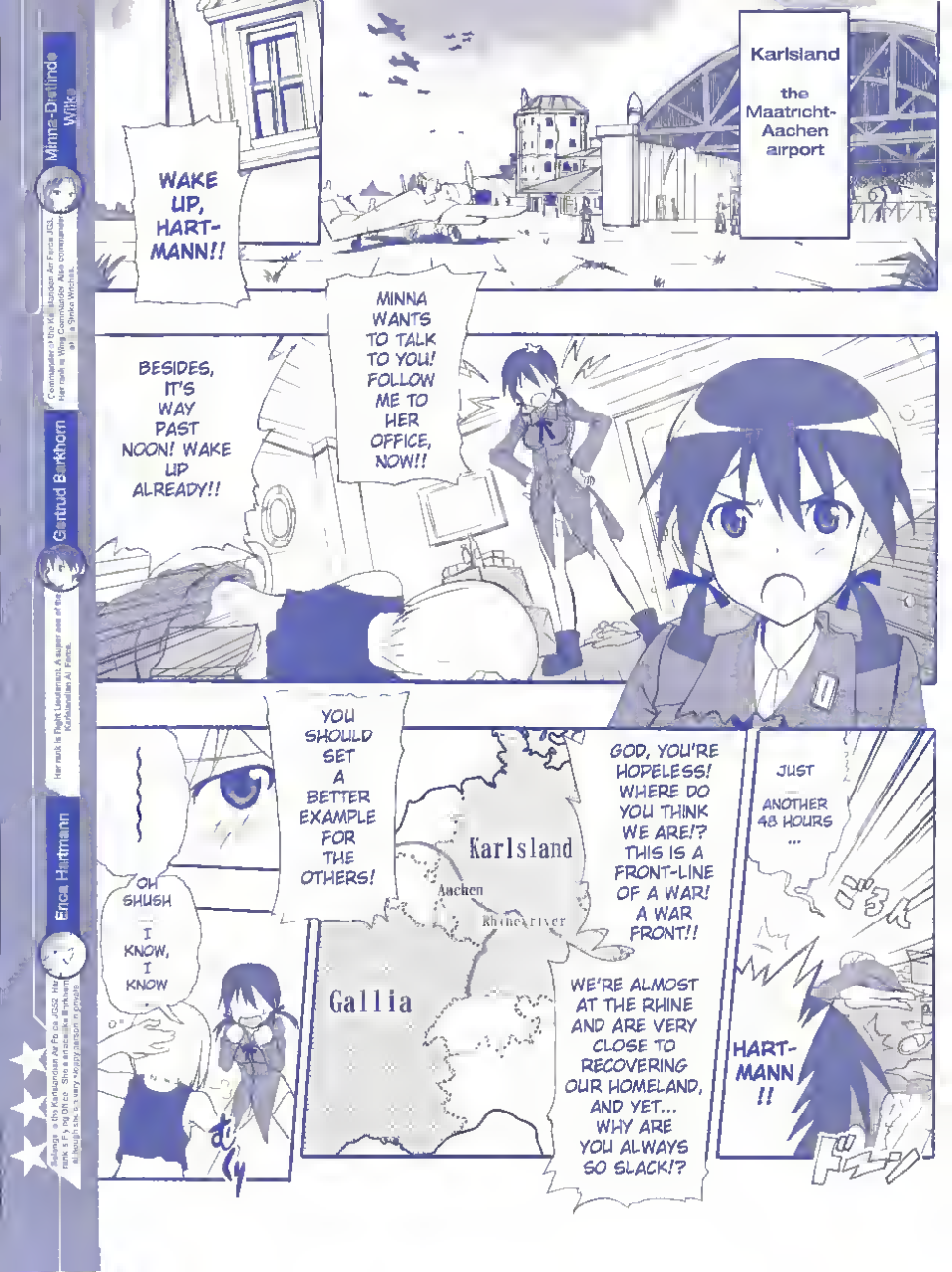
And so, hoping that Sanya's song would be heard from above the clouds and connect them with the people they love, the two of them once again set off.



In the end, the three of them was never able to form a kette ..

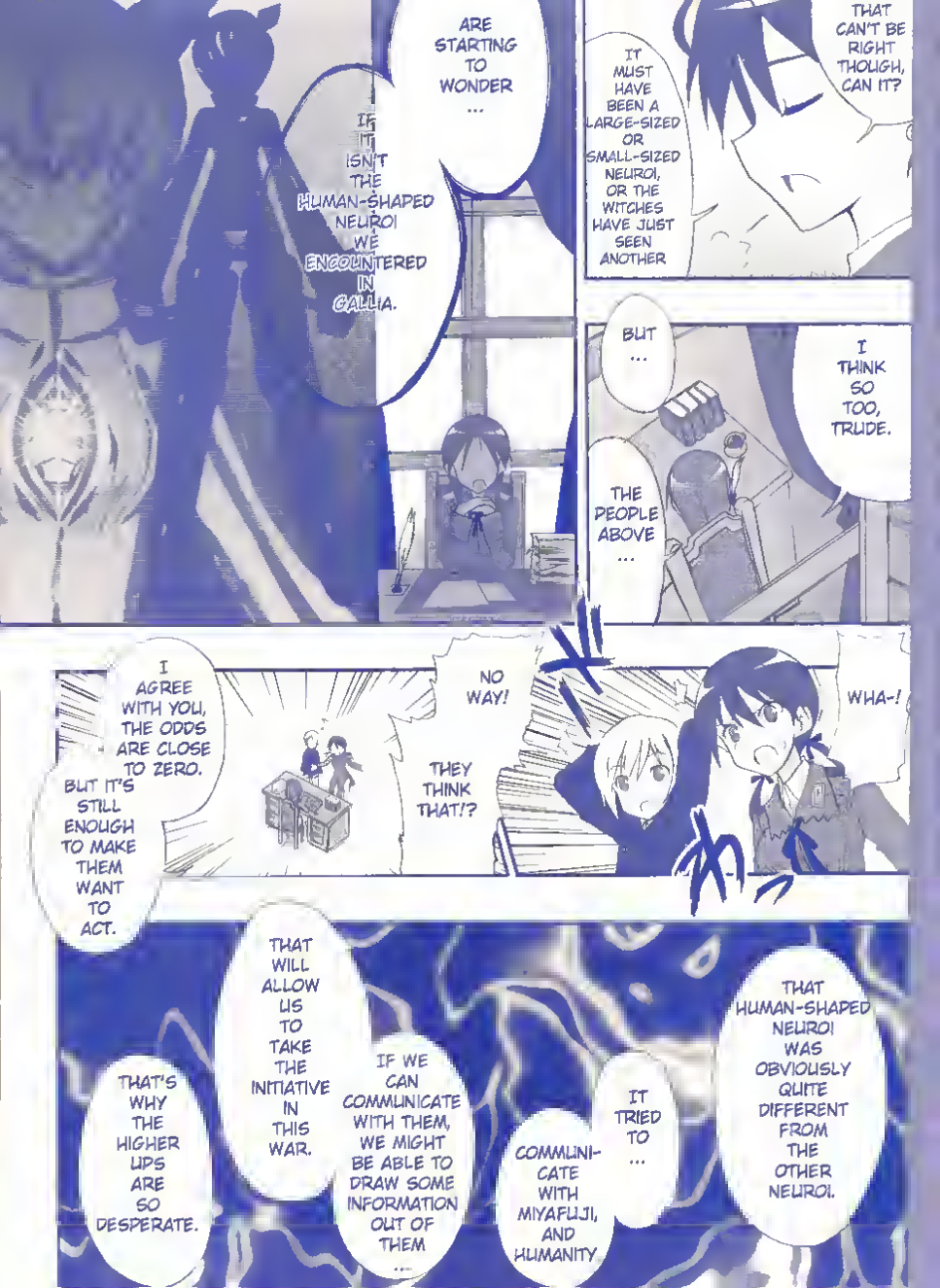
ストライクウィッチーズ
とつながる空
STRIKE WITCHES
Chapter 5:
カールスラントの幽霊(前編)
The Karlslandian Ghost (1)
漫画:京極しん
原作:島田フミカネ&
Projekt Kagonish

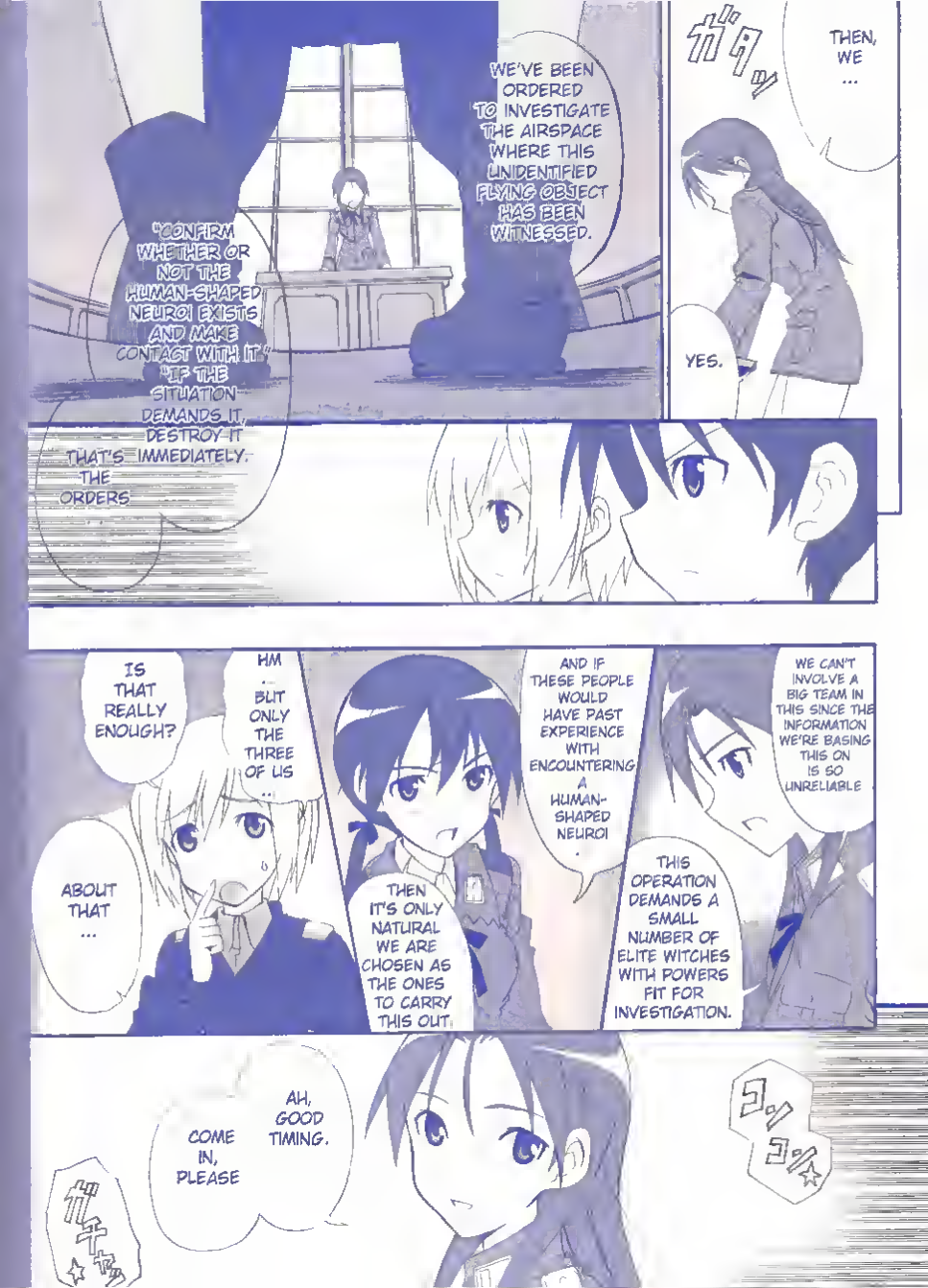
HEY, HAVE YOU HEARD THE RUMOR?
RUMOR?
THEY SAY THERE'S A "GHOST OF A WITCH" THAT HAUNTS THE AIRSPACE NEARBY HERE!
I KNOW
WHAT? YEAH, RIGHT ...
IT SEEMS LIKE A LOT OF PEOPLE HAVE WITNESSED A STRANGE HUMAN-LIKE FIGURE IN THE SKY LATELY.
AND AN EERIE VOICE HAS WHISPERED TO THEM "NOT TO GET ANY CLOSER..."
THE RUMOR SAYS IT'S THE GHOST OF A WITCH THAT WAS DOWNED DURING THE EVACUATION OF KARLSLAND WHICH STILL LINGERS AROUND IN THE VICINITY.
HEY! I HAVE NIGHT PATROL DUTY TONIGHT, SO STOP SAYING THINGS TO TRY TO SCARE ME!
HAHAHA, YOU BETTER BE CAREFUL NOT TO ENCOUNTER THIS GHOST THEN.
PERHAPS YOU BETTER WEAR A DIAPER TONIGHT?
COME ON! STOP IT!


Karlsland
the Maatricht-Aachen airport
WAKE UP, HART-MANN!!
MINNA WANTS TO TALK TO YOU! FOLLOW ME TO HER OFFICE, NOW!!
BESIDES, IT'S WAY PAST NOON! WAKE UP ALREADY!!
YOU SHOULD SET A BETTER EXAMPLE FOR THE OTHERS!
OH SHUSH — I KNOW, I KNOW
Karlsland
Aachen
Rhine river
Gallia
GOD, YOU'RE HOPELESS! WHERE DO YOU THINK WE ARE!? THIS IS A FRONT-LINE OF A WAR! A WAR FRONT!!
WE'RE ALMOST AT THE RHINE AND ARE VERY CLOSE TO RECOVERING OUR HOMELAND, AND YET... WHY ARE YOU ALWAYS SO SLACK!?
JUST — ANOTHER 48 HOURS ...
HART-MANN !!
Minna-Dietlinde Wilcke
Commander of the Karlsland Air Force JG52. Her rank is Wing Commander. Also commanding all of Strike Witches.
Gertrud Barkhorn
Her rank is Flight Lieutenant. A super ace of the Karlsland Air Force.
Erica Hartmann
Adjutant of the Karlsland Air Force JG52. Her name's Fu ng Oh ce. She is an ace like Barkhorn although she is very skeptical of people.

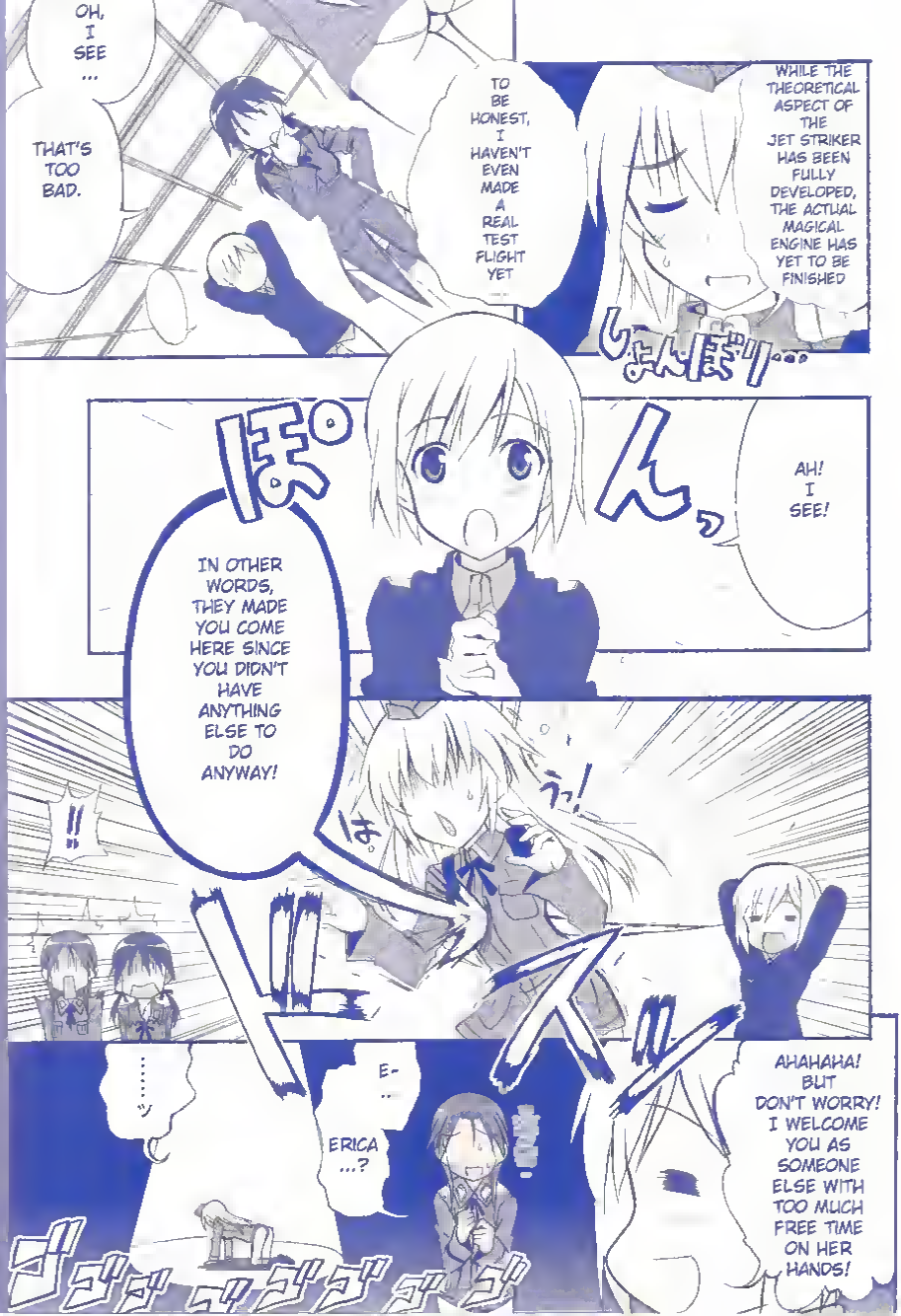
……ッ!!!
I'LL GO UP, I'LL GO UP …
!!
HM? FEELS KIND OF BREEZY …
OF COURSE IT DOES!!!
Up
ぺたぺた
PUT ON SOME PANTS! HURRY UP AND WEAR SOME CLOTHES!!
HMM … PANTS, PANTS …
HEY, TRUDE, WHERE ARE MY PANTS?
I'M NOT YOUR MOTHER!! REALLY …
I WASHED THEM AND PUT THEM IN THE DRAWER OVER THERE AS ALWAYS, OF COURSE!!
AH, YOU'RE RIGHT. THANKS, TRUDE!
……!!
THEY'RE AT IT AGAIN
GOOD GOD, YOU'RE HOPELESS!

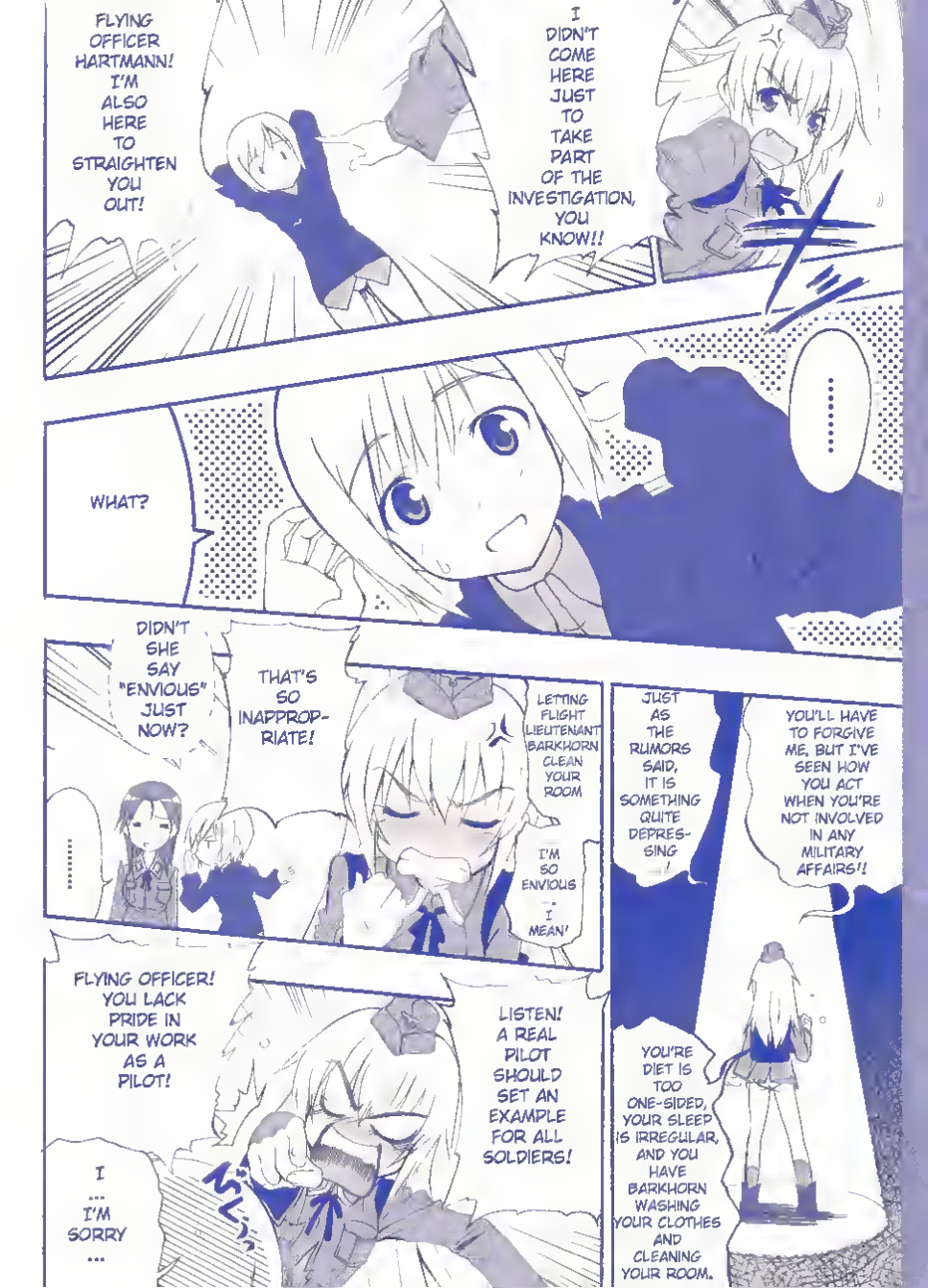
IT SEEMS LIKE THE TWO OF YOU MADE QUITE A RUCKUS THIS MORNING, AGAIN.
I SAY ...
YOU STARTLED EVERYONE.
OH, YES.
SO, WHAT WAS IT YOU WANTED?
I JUST SCOLDED HER A LITTLE !!!
YOU SHOULD COMPLAIN TO HARTMANN! I'M NOT AT FAULT!
"THE GHOST WITCH" ... YOU MEAN THE RUMOR?
HAVE THE TWO OF YOU ... HEARD ABOUT "THE GHOST WITCH"?
YES, INDEED.
.....


IF IT ISN'T THE HUMAN-SHAPED NEUROI WE ENCOUNTERED IN GALLIA.
ARE STARTING TO WONDER ...
IT MUST HAVE BEEN A LARGE-SIZED OR SMALL-SIZED NEUROI, OR THE WITCHES HAVE JUST SEEN ANOTHER
THAT CAN'T BE RIGHT THOUGH, CAN IT?
BUT ...
I THINK SO TOO, TRUDE.
THE PEOPLE ABOVE ...
I AGREE WITH YOU, THE ODDS ARE CLOSE TO ZERO. BUT IT'S STILL ENOUGH TO MAKE THEM WANT TO ACT.
NO WAY!
THEY THINK THAT!?
WHA-!
THAT'S WHY THE HIGHER UPS ARE SO DESPERATE.
THAT WILL ALLOW US TO TAKE THE INITIATIVE IN THIS WAR.
IF WE CAN COMMUNICATE WITH THEM, WE MIGHT BE ABLE TO DRAW SOME INFORMATION OUT OF THEM ...
COMMUNI-CATE WITH MIYAFUJI, AND HUMANITY
IT TRIED TO ...
THAT HUMAN-SHAPED NEUROI WAS OBVIOUSLY QUITE DIFFERENT FROM THE OTHER NEUROI.

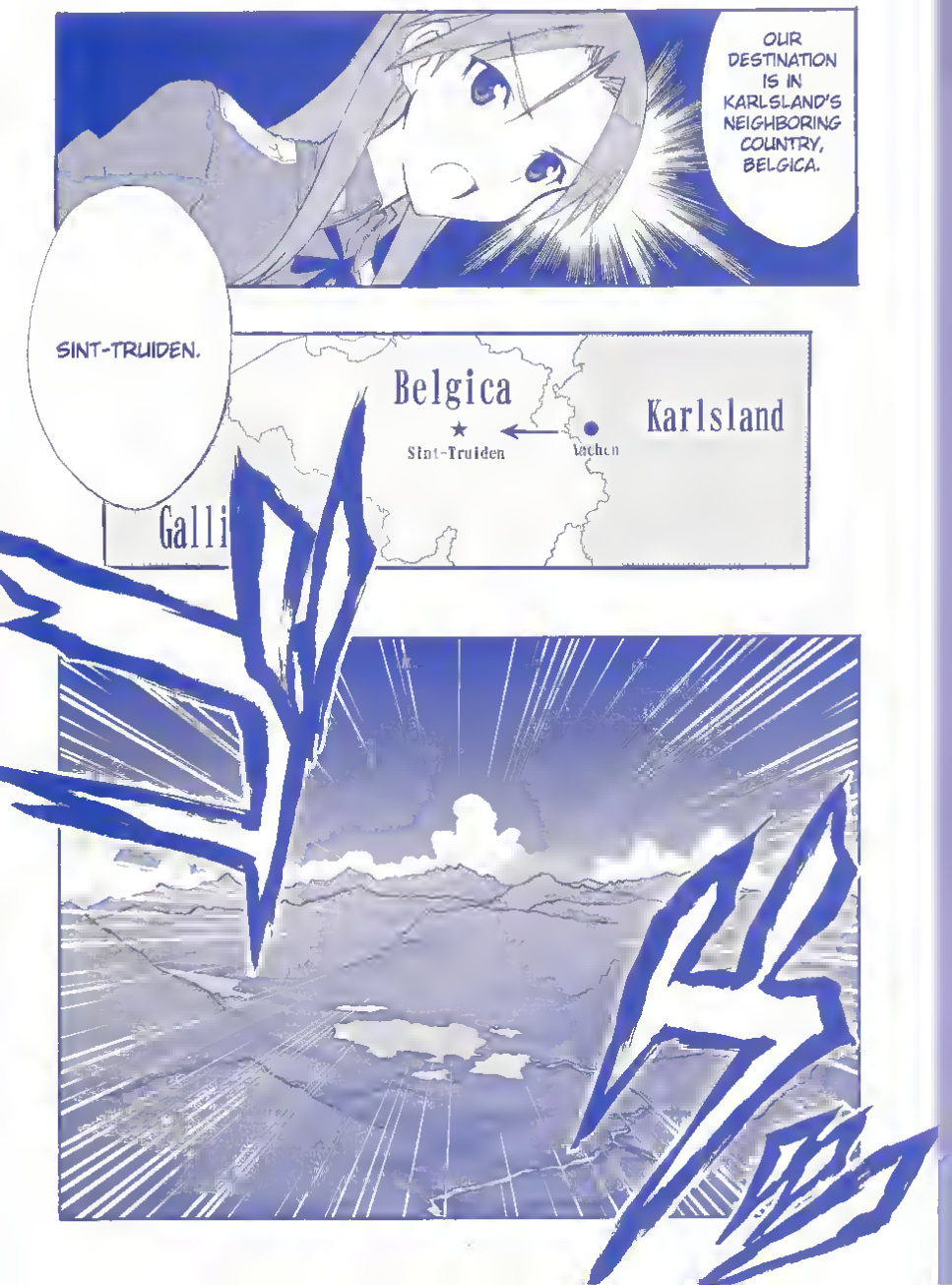

WE'VE BEEN ORDERED TO INVESTIGATE THE AIRSPACE WHERE THIS UNIDENTIFIED FLYING OBJECT HAS BEEN WITNESSED.
"CONFIRM WHETHER OR NOT THE HUMAN-SHAPED NEUROI EXISTS AND MAKE CONTACT WITH IT."
"IF THE SITUATION DEMANDS IT, DESTROY IT IMMEDIATELY."
THAT'S THE ORDERS.
ガタッ
THEN, WE ...
YES.
IS THAT REALLY ENOUGH?
HM ... BUT ONLY THE THREE OF US ...
ABOUT THAT ...
THEN IT'S ONLY NATURAL WE ARE CHOSEN AS THE ONES TO CARRY THIS OUT.
AND IF THESE PEOPLE WOULD HAVE PAST EXPERIENCE WITH ENCOUNTERING A HUMAN-SHAPED NEUROI.
THIS OPERATION DEMANDS A SMALL NUMBER OF ELITE WITCHES WITH POWERS FIT FOR INVESTIGATION.
WE CAN'T INVOLVE A BIG TEAM IN THIS SINCE THE INFORMATION WE'RE BASING THIS ON IS SO UNRELIABLE
AH, GOOD TIMING.
COME IN, PLEASE
ガチャ
コツ コツ

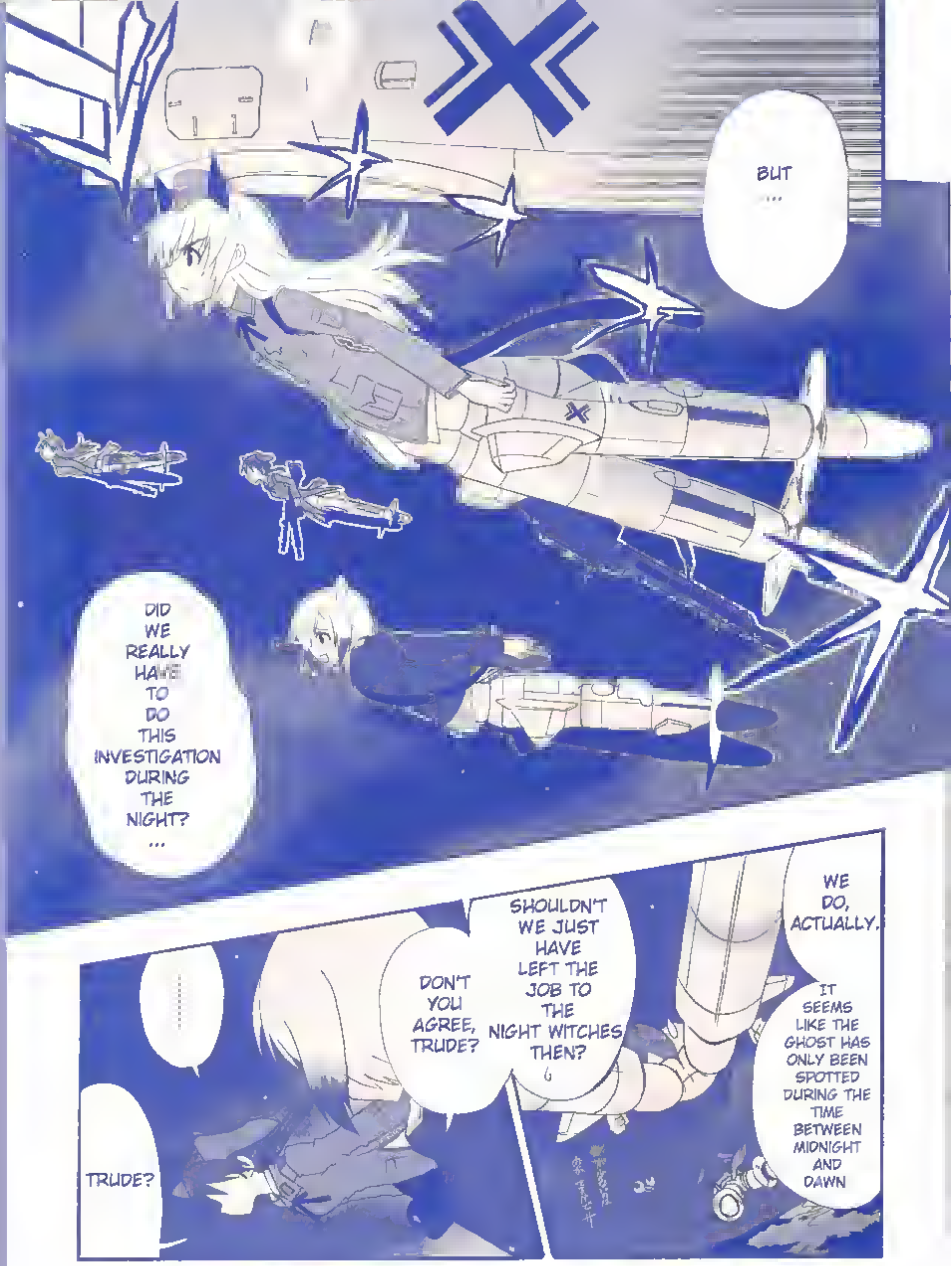
I'VE BEEN A TEST PILOT TRYING OUT NEW STRIKER UNITS IN THE 131ST EXPERIMENTAL FLYING REGIMENT, BUT I'VE TEMPORARILY BEEN REASSIGNED HERE ON WING COMMANDER MINNA'S REQUEST.
EXCUSE ME!
RESERVIST AND MASTER SERGEANT HELMA LENNARTZ REPORTING FOR DUTY!
IT'S A TRUE HONOR FOR ME TO SERVE TOGETHER WITH THE ADMIRABLE FLIGHT LIEUTENANT BARKHORN!
I'M STILL INEXPERIENCED, SO IT IS WITH GREAT RESPECT I ASK FOR YOUR GUIDANCE!
U-UNDERSTOOD
ADMIRABLE?
YES, THEY'RE CALLED JET STRIKERS, AND ..
WOW, NEW STRIKER UNITS ... I DIDN'T KNOW THEY WERE MAKING NEW ONES.
I HOPE WE CAN ALL GET ALONG.
IN OTHER WORDS, THIS OPERATION WILL BE CARRIED OUT BY US AND HELMA HERE, MAKING US A TOTAL OF FOUR.
OH! I'D REALLY LIKE TO SEE ONE OF THOSE.
YOU WOULDN'T HAPPEN TO HAVE A PROTOTYPE WITH YOU?
AH ... NO, WELL ...
The next generation of striker units with almost explosive acceleration and propulsive abilities that are made possible by compressing the ether in the atmosphere and using magic that conjures several charms at the same time.
Jet powered striker units, also called "Jet Strikers"


OH, I SEE ...
THAT'S TOO BAD.
TO BE HONEST, I HAVEN'T EVEN MADE A REAL TEST FLIGHT YET ...
WHILE THE THEORETICAL ASPECT OF THE JET STRIKER HAS BEEN FULLY DEVELOPED, THE ACTUAL MAGICAL ENGINE HAS YET TO BE FINISHED
りょんぼり...
ぽん。
AH! I SEE!
IN OTHER WORDS, THEY MADE YOU COME HERE SINCE YOU DIDN'T HAVE ANYTHING ELSE TO DO ANYWAY!
!!
あ。
うっ!
AHAHAHA! BUT DON'T WORRY! I WELCOME YOU AS SOMEONE ELSE WITH TOO MUCH FREE TIME ON HER HANDS!
E-...
ERICA ...?
……ッ
ゴゴゴゴゴゴゴゴゴゴ


FLYING OFFICER HARTMANN! I'M ALSO HERE TO STRAIGHTEN YOU OUT!
I DIDN'T COME HERE JUST TO TAKE PART OF THE INVESTIGATION, YOU KNOW!!
WHAT?
.....
DIDN'T SHE SAY "ENVIOUS" JUST NOW?
THAT'S SO INAPPROP-RIATE!
LETTING FLIGHT LIEUTENANT BARKHORN CLEAN YOUR ROOM
I'M SO ENVIOUS ... I MEAN'
.....
JUST AS THE RUMORS SAID, IT IS SOMETHING QUITE DEPRES-SING ...
YOU'LL HAVE TO FORGIVE ME, BUT I'VE SEEN HOW YOU ACT WHEN YOU'RE NOT INVOLVED IN ANY MILITARY AFFAIRS!!
YOU'RE DIET IS TOO ONE-SIDED, YOUR SLEEP IS IRREGULAR, AND YOU HAVE BARKHORN WASHING YOUR CLOTHES AND CLEANING YOUR ROOM.
FLYING OFFICER! YOU LACK PRIDE IN YOUR WORK AS A PILOT!
LISTEN! A REAL PILOT SHOULD SET AN EXAMPLE FOR ALL SOLDIERS!
ぐぐっ
I ... I'M SORRY ...

NOW THAT I'M HERE, THE KIND OF DEGRADED LIFESTYLE YOU'VE HAD UP TILL NOW WILL BE STRICTLY FORBIDDEN!
I AND FLIGHT LIEUTENANT BARKHORN WILL MAKE SURE WE GUIDE YOU IN THE RIGHT DIRECTION!! SO PLEASE PREPARE YOURSELF!!!
YES! FLIGHT LIEUTENANT!!
I'M MOVED, MASTER SERGEANT HELMA!!
THAT'S THE SPIRIT! LET'S MAKE HARTMANN INTO A GOOD SOLDIER TOGETHER!
UMM.. CAN THE THREE OF YOU START PREPARING FOR TAKEOFF, PLEASE?
ARGH
I THINK I JUST GOT MORE TROUBLES ON MY HANDS
I ...
ALLIANCE ESTABLISHED!


OUR DESTINATION IS IN KARLSLAND'S NEIGHBORING COUNTRY, BELGICA.
SINT-TRUIDEN.
Belgica
Karlsland
Sint-Truiden
Aachen
Galli

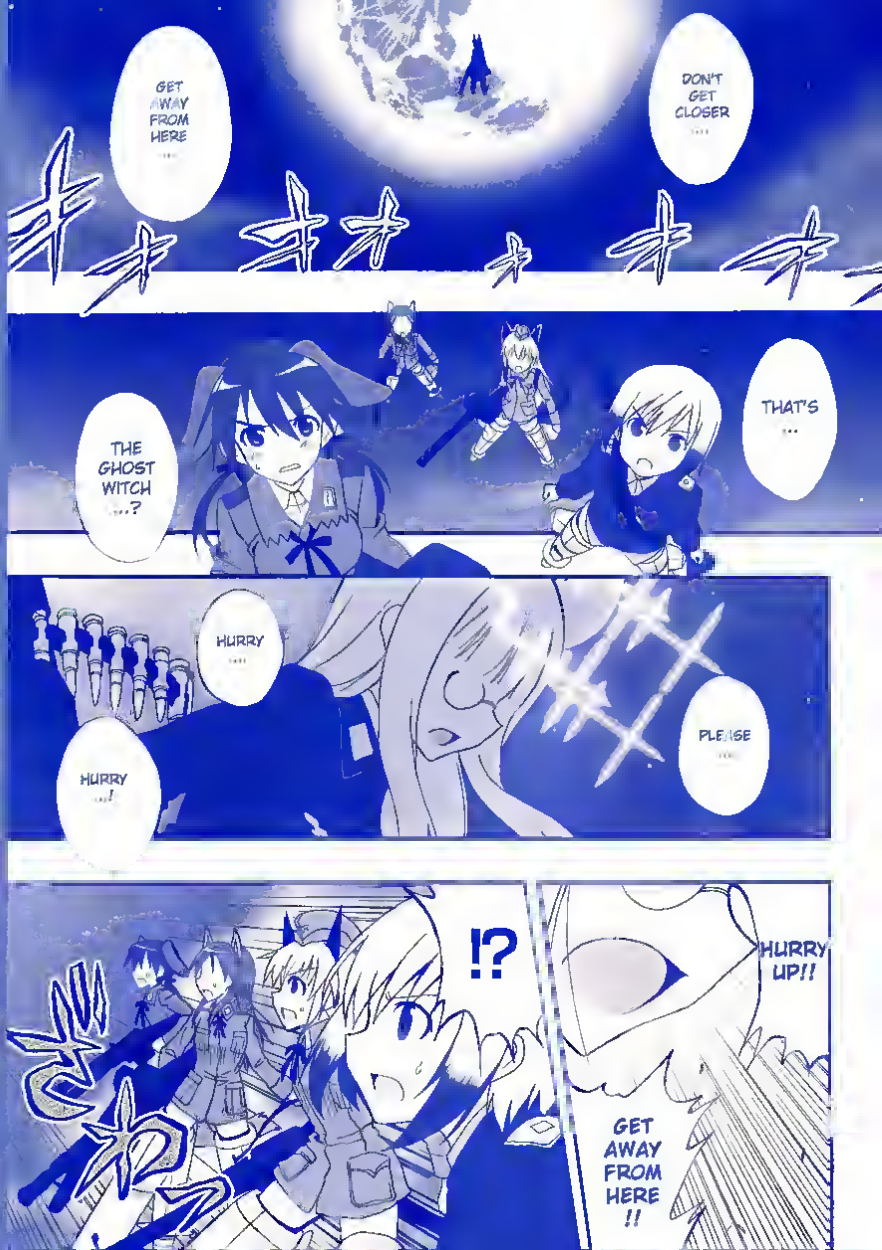

BUT ...
DID WE REALLY HAVE TO DO THIS INVESTIGATION DURING THE NIGHT? ...
WE DO, ACTUALLY.
IT SEEMS LIKE THE GHOST HAS ONLY BEEN SPOTTED DURING THE TIME BETWEEN MIDNIGHT AND DAWN
SHOULDN'T WE JUST HAVE LEFT THE JOB TO THE NIGHT WITCHES, THEN?
DON'T YOU AGREE, TRUDE?
TRUDE?

IF ...
IF MIYAFUJI HAS TO ABOUT THIS ...
HOW WOULD SHE REACT?
WHAT WOULD SHE DO?
WHAT'S WRONG, TRUDE?
YOU LOOK DISTANT.
MMH ...
SORRY, I WAS JUST THINKING ...
WHO?
IT SEEMS LIKE THAT NEURO) HAS APPEARED AGAIN!
I'D LIKE TO GO AND TRY TO TALK TO IT AGAIN!
WHAT? BUT THAT'S DANGEROUS, MIYAFUJI!!
WELL ...

SUKA-MO-TO-KUN!
BUT IF YOU WANT TO GO THAT BADLY, THEN... I'LL GO WITH YOU!!
ARYAFUJU
はっはっはっはっ
YEAH ... WITCHES FROM FUSO ...
ERR ... RIGHT ...
... SOMETHING LIKE THAT WOULD HAPPEN, RIGHT?
IT'S A NEURO! ... AND ...
THIS FEELING ...
DO YOU SENSE IT, MINNA!?
STOP!
AH ...
LOOK! OVER THERE!
!!

LEAVE
LEAVE AT ONCE
DON'T COME HERE ...
DO NOT GET ANY CLOSER ...
NONE OF YOU ...!

The "Ghost Witch" appears before them! Is it really a human-shaped Neuroi?
To be continued in the next part!

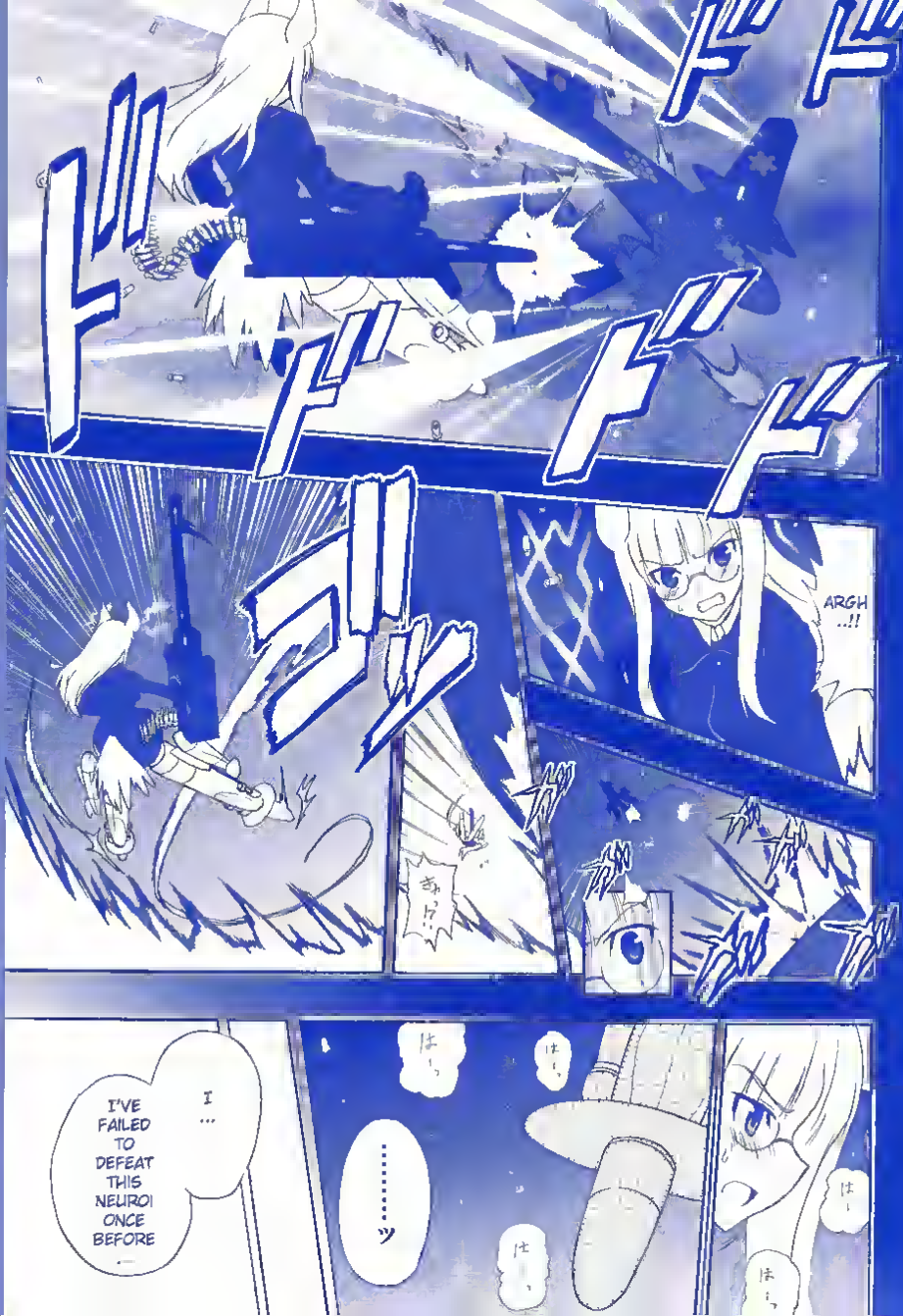


The rumored 'Ghost Witch' finally appears before the them...!?

ストライクウィッチーズ
キミとつながる空
STRIKE WITCHES
Chapter 6:
The Karlslandian Ghost (2)
漫画:京極しん
原作:島田フミカネ&
Projekt Kagonish
!?

Minna-Dietlinde Wilcke
Commander of the battleground Air Force JG3
Her rank is Wing Commander. Also, commander of th. 5 mic Witches.
Gertrud Barkhorn
Commander of the battleground Air Force JG3
Her rank is Major. She is the 2nd Lieutenant
A successor of the Ace Squad is Air Force
Erica Hartmann
Commander of the battleground Air Force JG3
Her rank is Major. She is the 2nd Lieutenant
Although she is a very sloppy person, she is
NO ...
NOO ...
GOOD WORK, HARTMANN, HELMA.
YES!!
THAT WAS CLOSE! WE ALMOST GOT TURNED INTO LUMPS OF COAL THERE!
NO, WE'RE ALL FINE
BUT WHO ARE YOU?
DID YOU SUSTAIN ANY INJURIES ...?

I'M FLIGHT LIEUTENANT HEIDE-MARIE W SCHNAUFER OF THE KARLSLANDIAN AIR FORCE 1ST NIGHT FIGHTER-WING, FOURTH SQUADRON.
THERE'S A REALLY POWERFUL NEUROI HERE ...!!
THIS PLACE IS DANGEROUS! EVACUATE NOW! PLEASE ...!
I'M WING COMMANDER MINNA-DIETLINDE WILCKE OF THE KARLSLANDIAN AIR FORCE!
SO THE NEUROI I JUST FELT MUST HAVE BEEN THAT ONE
WE WILL NOT LEAVE THIS PLACE AS LONG AS THE NEUROI IS STILL HERE! FLIGHT LIEUTENANT!
WE WILL FIGHT ALONGSIDE YOU!
N-NO! YOU ARE NOT NIGHT WITCHES!
I WILL ...!
THIS FIGHT IS FAR TOO UNFAVOR-ABLE!


ドドド

AND IT'S SAID IT WHISPERS "DON'T GET ANY CLOSER" IN AN EERIE VOICE
...!
TO FINALLY KILL THAT NEURO!
...
AND TO KEEP ANYONE ELSE AWAY FROM THIS DANGEROUS AIR SPACE.
I'VE BEEN GUARDING THIS AREA FOR A WEEK NOW EVER SINCE
...
...MINNA!
YES ...
SO PLEASE ...! JUST HURRY UP AND LEAVE ...!
I'M THE ONE RESPONSIBLE FOR THIS, SO I SHOULD FINISH THIS BY MYSELF!
I DON'T WANT ANY OUTSIDERS TO GET INVOLVED!
THE TRUTH BEHIND THE RUMOR ABOUT THE GHOST WITCH ...
THIS MUST BE ...
I WILL TRY TO HOLD IT BACK! YOU SHOULD TRY TO ESCAPE ...
HURRY!
THE NEURO! IS COMING!

TICKLE! TICKLE! TICKLE! TICKLE! TICKLE!
こちょ こちょ こちょ こちょ
I SEE...
GOOD!
NO PROBLEM, THEN.
?.....
SHE'S A KARLSLANDIAN NIGHT WITCH ON DUTY.
SHE'S DEFINITELY AN ALLY.
YOU MADE SUCH A SCARY FACE I ALMOST THOUGHT YOU REALLY WERE A GHOST!
BUT I CAN TOUCH YOU LIKE THIS, SO YOU MUST BE HUMAN!
HA HA.. WHA-WHAT!? WHAT ARE YOU DOING!?
MINNA! SHE'S NOT AN ENEMY, RIGHT? SHE'S NOT A NEURO, OR A GHOST OR ANYTHING, RIGHT?
EH...
RIGHT...

WE'RE ..
YOUR FRIENDS!
WE AREN'T OUTSIDERS.
?
YOU'RE AN ALLY, MEANING YOU'RE A FRIEND, SEE?
YOU'RE NOT AN ENEMY, MEANING YOU'RE AN ALLY.
I'M RIGHT, AREN'T I?
DID I SAY ANYTHING STRANGE ?
B- BUT ...
AH ...
EH ...?
HARTMANN!!
I'LL TELL YOU A SECRET I KNOW OF A FLIGHT LIEUTENANT WHO DID THAT AND GOT HURT REALLY BADLY SHE ALMOST DIED!
I REALLY THINK YOU SHOULDN'T TRY TO TAKE CARE OF EVERYTHING BY YOURSELF
I DON'T REALLY GET WHAT YOU WERE SAYING BACK THERE BUT ...
.....
FRIENDS

.....
AH ... UMM I AGREE WITH FLIGHT LIEUTENANT BARKHORN, BUT WE'RE IN THE MIDDLE OF A BATTLE RIGHT NOW, SO
CAN'T YOU BE A LITTLE MORE SERI-OUS!?
BONK!
Ouch!?
WHAT ARE YOU DOING TRUDE!?
SO I THINK YOU SHOULD TRY TO RELY A LITTLE MORE ON OTHERS-
I'VE ALSO HEARD OF REALLY WEIRD PEOPLE WHO LET SUPERIOR OFFICERS DO THEIR CLEANING AND LAUNDRY AND STUFF.
THEY'RE ...
BUT ...
REALLY REALLY RELIABLE
WING COM-MANDER ... MINNA?
HEHE... THE PEOPLE IN MY UNIT ARE RATHER BOISTER-OUS AREN'T THEY?
ALTHOUGH
I'VE ALWAYS, ALWAYS BEEN ALONE.
COULD I BE LIKE THAT ...?
COULD I ACT LIKE THAT TOO?
COULD I ...
.....

TOGETHER WITH THE PEOPLE YOU CALL FRIENDS!
YOU CAN!
FROM NOW ON!
THE NEUROI IS COMING! AT SIX O'CLOCK, DISTANCE: 2000!
I'LL LEAVE THE OFFENSIVE TO YOU THREE!
SURE.
WE'RE COUNTING ON YOU TWO TO LEAD US!

I'LL INFORM YOU ON THE NEUROI'S LOCATION AND TRY TO PREDICT ITS ATTACKING COORDINATES ...!
I'LL SEE IT ALL THROUGH WITH MY MAGIC ANTENNA, NIGHT VISION, AND WITH THE HELP OF WING COMMANDER MINNA'S SEARCHING MAGIC ...!
YES!
GOOD! DON'T FALL BEHIND NOW, HARTMANN, FLIGHT SERGEANT HELMA!
ALWAYS READY!!
LOS!!!

SO IN THE END . .
IT WAS HER LACK OF SOCIAL SKILLS THAT CREATED THIS MESS, I GUESS.

... BUT ...
I'M SURE SHE'S FINE NOW ...
I SEE ...
SHE DID SOMEHOW REMIND ME OF SANYA, WHO'S ALSO A NIGHT WITCH ..
IT SEEMS LIKE SHE WAS UNABLE TO CONTROL HER NIGHT VISION ABILITY WHEN SHE WAS A CHILD, SO SHE WAS VERY ISOLATED FROM OTHERS DURING THAT TIME.
ALSO, EVEN AFTER BECOMING A WITCH, SHE'S BEEN ON SOLO MISSIONS AS A NIGHT WITCH FOR A LONG TIME, SO IT SEEMS LIKE SHE ALMOST FORGOT HOW TO INTERACT WITH OTHERS
NO,NO! THIS ONE APPEARED IN THIS VERY BASE!
A NUDE FAIRY IS RUNNING AROUND HERE!
RUMOR? YOU MEAN THE GHOST WITCH?
LOL
YEAH, RIGHT.
ALL THAT'S LEFT NOW IS FOR THE TRUTH BEHIND THE RUMOR TO START SPREADING.
HEY! DID YOU HEAR THE RUMOR!!?
.....
YEAH ...

HEY EVERYONE!
W-WHAT A COINCIDENCE, FLIGHT SERGEANT HELMA. . SO DO I.
F-FLIGHT LIEUTENANT BARKHORN ... I-I HAVE A REALLY BAD FEELING ABOUT THIS
WHA- WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?
IT SEEMS LIKE IT THREATENS PEOPLE IT MEETS BY SAYING 'HAND OVER THE POTATOES, OR I'LL PLAY A TRICK ON YOU!'!
AAA AAA AHH! I KNEW IT!!
I'D LOVE SOME POTATOES!
GOOD MORNING! YOU WOULDN'T HAPPEN TO HAVE ANY-THING TO EAT ON YOU?
FLYING OFFICER HARTMANN ..
I'M SO HUNGRY!
Der Geist von Sint-Truiden
WHY WOULD YOU RUN AROUND LIKE THAT, YOU FOOL!!
W-WEAR SOME CLOTHES ALREADY!!
If only you take a small step forward, you'll surely meet friends who can give you courage. Next up will be the part about Fuso we've all been waiting for!

Newspaper Headline: The ghost of Sint Truiden